



**WARNING • AVERTISSEMENT • ADVERTENCIA •
WARNUNG • AVVERTENZE • AVISO • WAARSCHUWING •
VARNING • VAROVÁNÍ • ADVARSEL • FIGYELEM • UYARI
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • OSTRZEŻENIE • VAROVANIE
• AVERTIZARE • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • VAROITUS •
UROZORENJE • УПОЗОРЕЊЕ • تحذير**



EN) Keep and pass on these documents for reference during the appliance's service life.

The distribution or modification of this document in any way is prohibited, without prior authorization.

The information contained herein may be modified without notice.

ES) Guarde y facilite dichos documentos para cualquier consulta necesaria durante la vida útil del aparato.

Está prohibido difundir o modificar este documento por cualquier medio.

La información contenida en este documento puede ser modificada sin previo aviso.

IT) Conservare questi documenti come riferimento per tutta la durata di vita dell'apparecchio.

È vietato diffondere o modificare il presente documento con qualunque mezzo senza l'autorizzazione.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

NL) Bewaar tijdens de levensduur van het apparaat deze documenten voor toekomstig gebruik en geef deze door.

Het is verboden om dit document op generlei wijze te verspreiden of te wijzigen zonder toestemming.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

CS) Ušchovejte a předejte tyto dokumenty pro pozdější nahlédnutí po celou dobu životnosti přístroje.

Bez schválení společnosti Zodiac® je zakázáno tento dokument jakýmkoliv způsobem rozšiřovat či měnit.

Společnost Zodiac® své výrobky neustále zdokonaluje, co se týče kvality, proto informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění.

HU) Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat a megtekintés érdekében az eszköz teljes élettartama során.

Tilos az útmutató bármely úton történo terjesztése vagy módosítása engedélye nélkül.

Az ebben az útmutatóban található információk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

FR) Conserver et transmettre ces documents pour référence tout au long de la vie de l'appareil.

Il est interdit de diffuser ou de modifier ce document par quelque moyen que ce soit sans autorisation.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

DE) Diese Dokumente müssen während der gesamten Lebensdauer des Gerätes zum späteren Aufschlagen aufbewahrt und immer mit dem Gerät weitergegeben werden.

Es ist verboten, dieses Dokument ohne die Genehmigung mit jeglichen Mitteln zu verbreiten oder zu ändern.

Daher können die in diesem Dokument enthaltenen Informationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

PT) Conservar e transmitir estes documentos para consulta ao longo da vida do aparelho.

É proibido distribuir ou modificar este documento por qualquer meio sem a autorização.

As informações contidas neste documento podem ser modificadas sem aviso prévio.

SV) Spara och förmedla dessa dokument för senare bruk under hela enhetens livslängd.

Det är förbjudet att utan tillstånd sprida eller ändra detta dokument, på vad sätt det vara må.

Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande.

DA) Disse dokumenter skal opbevares i hele apparatets brugslevetid for senere konsultation og overdrages til evt. nye ejere.

Det er forbudt at sprede eller ændre i dette dokument ved brug af et hvilket som helst middel uden tilladelse.

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel.

TR) Cihazın kullanım ömrü boyunca başvurmak üzere bu belgeleri saklayın ve ilgili kişilere verin.

Bu belgenin herhangi bir şekilde dağıtılması veya değiştirilmesi yasaktır.

Bu belgedeki bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

BG) Съхранявайте и предавайте тези документи за справка през целия живот на устройството.

Забранено е да се разпространява или изменя настоящия документ чрез каквито и да е средства без разрешение.

Информацията, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предупреждение.

SK) Tieto dokumenty uschovajte k nahliadnutiu počas životnosti zariadenia.

Bez povolenia je zakázané akýmkoľvek spôsobom šíriť alebo meniť tento dokument.

Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu meniť bez predbežného oznámenia.

EL) Φυλάξτε και μεταβιβάστε αυτά τα έγγραφα ώστε να είναι διαθέσιμα σε όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Απαγορεύεται η διάδοση ή η τροποποίηση του παρόντος εγγράφου με οποιοδήποτε μέσο χωρίς την έγκριση.

Ως εκ τούτου, οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο μπορεί να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

FI) Säilytä nämä asiakirjat koko laitteen käyttöiän ajan ja luovuta ne seuraavalle käyttäjälle.

Tätä asiakirjaa ei saa jakaa tai muokata millään tavalla ilman lupaa.

Tämän asiakirjan sisältämiä tietoja voidaan muokata ilman ennakoilmoitusta.

SR) Чувајте и прослеђујте ове документе за референцу током радног века уређаја.

Дистрибуција или модификација овог документа на било који начин је забрањена, без претходног одобрења.

Овде садржане информације могу бити измењене без претходног обавештења.

PL) Zachowaj i przekaż te dokumenty do wglądu przez cały okres użytkowania urządzenia.

Zabronione jest rozpowszechnianie lub modyfikowanie tego dokumentu w jakikolwiek sposób bez uzyskania zgody.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą zostać zmodyfikowane bez powiadomienia.

RO) Păstrați și dați mai departe aceste documente, pentru a fi consultate pe toată durata de serviciu a aparatului.

Este interzisă difuzarea sau modificarea acestui document, prin orice mijloc, fără aprobarea.

De aceea informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NO) Ta vare på disse dokumentene og la dem følge med apparatet som referanse gjennom apparatets levetid.

Det er forbudt å publisere eller endre dette dokumentet på noen som helst måte uten tillatelse.

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten forvarsel.

HR) Čuvati i prosljeđivati ove dokumente tijekom čitavog radnog vijeka uređaja u slučaju da zatrebaju.

Zabranjeno je distribuirati ili modificirati ovaj dokument na bilo koji način bez odobrenja.

Informacije sadržane u ovim dokumentima bez prethodne najave.

عربي) احتفظ بهذه الوثائق للرجوع إليها وتناقلها طيلة عُمر الجهاز.

ممنوع نشر هذه الوثيقة أو تعديلها بأية وسيلة كانت دون تصريح من شركة.

قد يتم تعديل المعلومات الواردة في هذا المستند دون إشعار مسبق.

EN

GENERAL WARNINGS

- Failure to respect the warnings may cause serious damage to the pool equipment or cause serious injury, even death.
- The appliance is intended to be used with pools for a specific purpose; it must not be used for any purpose other than that for which it was designed.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only a person qualified in the technical fields concerned (electricity, hydraulics or refrigeration) is authorized to carry out installation, maintenance, or repair work on the appliance. The qualified technician working on the appliance must use/wear personal protective equipment (such as safety goggles and protective gloves, etc.) in order to reduce the risk of injury occurring when working on the appliance.
- It is important that the appliance is operated by people who are competent and qualified (both physically and mentally), after having read the instructions for use. All persons not meeting these criteria must not approach the appliance in order to avoid exposure to dangerous elements.
- All modifications to the product require prior authorization from the manufacturer. Original spare parts and accessories authorized by the manufacturer ensure greater safety. The product manufacturer is exempt from all liability regarding any damage caused by unauthorized spare parts or accessories.
- All equipment, even postage and packing paid, travels at the risks and perils of the recipient. The latter shall issue reserves in writing on the carrier's delivery slip if damage is detected, caused during transport (confirmation to be sent to the carrier within 48 hours by registered letter). In the event that an appliance containing coolant has been turned on its side, mention your reservations in writing to the carrier.

WARNINGS ASSOCIATED WITH INSTALLATION AND MAINTENANCE

- The appliance must be installed according to the manufacturer's instructions and in compliance with the standard IEC / HD 60364-7-702 and the required national rules for swimming pools. If you have any doubts please consult your dealer. The installer is responsible for installing the appliance and for compliance with national installation regulations. Under no circumstances may the manufacturer be held liable in the event of failure to comply with applicable local installation standards.
- For any work other than the simple user maintenance described in this manual, the product should be referred to a qualified professional.
- If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead contact a qualified technician.
- Refer to the warranty conditions for details of the permitted water balance values for operating the appliance.
- Deactivating, eliminating or by-passing any of the safety mechanisms integrated into the appliance shall automatically void the warranty, in addition to the use of spare parts manufactured by unauthorized third-party manufacturers.
- Do not spray insecticide or any other chemical (flammable or non-flammable) in the direction of the appliance, as this may damage the body and cause a fire.
- Do not touch the fan or moving parts and do not place objects or your fingers in the vicinity of the moving parts when the appliance is in operation. Moving parts can cause serious injury or even death.

WARNINGS ASSOCIATED WITH ELECTRICAL APPLIANCES

- The power supply to the appliance must be protected by a dedicated 30 mA Residual Current Device (RCD), complying with the standards and regulations in force in the country in which it is installed.
- Do not use any extension lead when connecting the appliance; plug the appliance directly into a suitable wall socket.
- Before carrying out any operations, check that:
 - The required input voltage indicated on the appliance information plate corresponds to the mains voltage;
 - The mains supply is compatible with the appliance's electricity needs and is correctly grounded.
- In the event of abnormal operation or the release of odors from the appliance, turn it off immediately, unplug it from its power supply and contact a professional.
- Before servicing or performing maintenance on the appliance, check that it is powered off and completely disconnected from the power supply and that all other equipment or accessories connected to the appliance are also disconnected from the power circuit.
- Do not disconnect and reconnect the appliance to the power supply when in operation.
- Do not pull on the power cord to disconnect it from the power supply.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized representative or a repair facility only.
- Do not perform maintenance or servicing operations on the appliance with wet hands or if the appliance is wet.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the connection unit or socket to which the appliance will be connected is in good condition and shows no signs of damage or rust.
- In stormy weather, disconnect the appliance from the power supply to prevent it from suffering lightning damage.
- Do not immerse the appliance in water or mud.

WARNINGS ASSOCIATED WITH PRODUCTS CONTAINING BATTERY

- This product contains a non rechargeable lithium coin battery not intended to be replaced during the life of the product. Do not expose to high temperature of direct sunlight. This appliance contains non-rechargeable batteries: Do not recharge batteries.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Do not short circuit the battery by a metal object.
- Risk of explosion if the battery is replaced by a different type of battery or mishandling.

- Risk of explosion if the battery is disposed of in a fire or hot oven, crushed mechanically, dismantled or cut.
- If a battery leak occurs, avoid any contact with the leaking fluids and contact a professional to replace the battery.
- If leaking fluids come in contact with skin and clothing, wash immediately with plenty of soap and water.
- If leaking fluids come in contact with eyes, do not rub eyes. Immediately flush eyes with cool running water for at least 15 minutes and do not rub them. Seek medical attention as soon as possible.
- The product and battery must be disposed of properly. Recycling is required. Contact your local authority for more information.

FR

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Le non-respect des avertissements pourrait causer des dommages à l'équipement de la piscine ou entraîner de graves blessures, voire la mort.
- L'appareil est destiné à un usage spécifique pour les piscines; il ne doit être utilisé pour aucun autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'il est utilisé sous surveillance ou avec des instructions d'utilisation données par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et si elles comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Seule une personne qualifiée dans les domaines techniques concernés (électricité, hydraulique ou frigorifique), est habilitée à faire l'installation, la maintenance ou la réparation de l'appareil. Le technicien qualifié intervenant sur l'appareil doit utiliser/porter un équipement de protection individuel (tels que lunettes de sécurité, gants de protection, etc...) afin de réduire tout risque de blessure qui pourrait survenir lors de l'intervention sur l'appareil.
- Il est important que l'appareil soit manipulé par des personnes compétentes et aptes (physiquement et mentalement), ayant reçu au préalable des instructions d'utilisation. Toute personne ne respectant pas ces critères ne doit pas approcher de l'appareil, sous peine de s'exposer à des éléments dangereux.
- Toute modification du produit nécessite l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant assurent une plus grande sécurité. Le fabricant du produit est exonéré de toute responsabilité concernant tout dommage causé par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.
- Tout le matériel, même port et emballage payés, voyage aux risques et périls du destinataire. Ce dernier émettra des réserves écrites sur le bon de livraison du transporteur si des dommages sont constatés, provoqués lors du transport (confirmation à adresser au transporteur dans les 48 heures par lettre recommandée). Dans le cas où un appareil contenant du liquide de refroidissement aurait été retourné sur le côté, faites part de vos réserves par écrit au transporteur

AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION ET À LA MAINTENANCE

- L'appareil doit être installé selon les instructions du fabricant et dans le respect de la norme CEI/HD 60364-7-702 et des règles nationales requises pour les piscines. Si vous avez des doutes, veuillez consulter votre revendeur. L'installateur est responsable de l'installation de l'appareil et du respect des réglementations nationales d'installation. En aucun cas, la responsabilité du fabricant ne pourra être engagée en cas de non-respect des normes d'installation locales en vigueur
- Pour toute autre action que l'entretien simple par l'utilisateur décrit dans cette notice, le produit doit être entretenu par un professionnel qualifié.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil : ne pas tenter de réparer l'appareil par vous-même et contacter un technicien qualifié.
- Se référer aux conditions de garantie pour le détail des valeurs de l'équilibre de l'eau admises pour le fonctionnement de l'appareil.
- Toute désactivation, élimination ou contournement de l'un des éléments de sécurité intégrés à l'appareil annule automatiquement la garantie, tout comme l'utilisation de pièces de remplacement provenant d'un fabricant tiers non autorisé.
- Ne pas vaporiser d'insecticide ou autre produit chimique (inflammable ou noninflammable) vers l'appareil, il pourrait détériorer la carrosserie et provoquer un incendie.
- Ne pas toucher au ventilateur ni aux pièces mobiles et ne pas avoir de tige ni vos doigts à proximité des pièces mobiles pendant le fonctionnement de l'appareil. Les pièces mobiles peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENTS LIÉS À DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- L'alimentation électrique de l'appareil doit être protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) dédié de 30 mA, conforme aux normes et réglementations en vigueur dans le pays dans lequel il est installé.
- Ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil ; brancher l'appareil directement à une prise murale adaptée.
- Avant toute opération, vérifier que :
 - La tension d'entrée requise indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension d'alimentation secteur ;
 - Le service d'alimentation secteur est compatible avec les besoins en électricité de l'appareil et est correctement mis à la terre.
- En cas de fonctionnement anormal, ou de dégagement d'odeur de l'appareil, l'arrêter immédiatement, débrancher son alimentation et contacter un professionnel.
- Avant d'opérer tout entretien ou maintenance sur l'appareil, vérifier qu'il est mis hors tension, qu'il est entièrement déconnecté de l'alimentation électrique et que tout autre équipement ou accessoire connecté à l'appareil est également déconnecté du circuit d'alimentation.
- Ne pas débrancher et rebrancher l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour le débrancher.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, un représentant autorisé ou un atelier de réparation.
- Ne pas réaliser d'entretien ou de maintenance de l'appareil les mains mouillées ou si l'appareil est mouillé.
- Avant de connecter l'appareil à la source d'alimentation, vérifier que bloc de raccordement ou la prise d'alimentation à laquelle l'appareil sera connecté est en bon état et qu'il n'est pas endommagé ni rouillé.
- Par temps orageux, déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique pour éviter qu'il ne soit endommagé par la foudre..

- Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou de la boue.

AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS AUX PRODUITS CONTENANT UNE BATTERIE

- Ce produit contient une pile bouton au lithium non rechargeable qui n'est pas destinée à être remplacée pendant la durée de vie du produit. Ne pas exposer à une température élevée de la lumière directe du soleil. Cet appareil contient des piles non rechargeables : Ne rechargez pas les piles.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- Ne court-circuitez pas la batterie avec un objet métallique.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type de batterie ou en cas de mauvaise manipulation.
- Risque d'explosion si la batterie est jetée dans un feu ou un four chaud, écrasée mécaniquement, démontée ou coupée.
- En cas de fuite de batterie, évitez tout contact avec les liquides qui fuient et contactez un professionnel pour remplacer la batterie.
- Si des liquides qui s'écoulent entrent en contact avec la peau et les vêtements, lavez-les immédiatement avec beaucoup d'eau et de savon.
- Si des liquides qui s'écoulent entrent en contact avec les yeux, ne les frottez pas. Rincer immédiatement les yeux à l'eau courante froide pendant au moins 15 minutes et ne pas les frotter. Consultez un médecin dès que possible.
- Le produit et batterie doit être éliminée de manière appropriée. Le recyclage est obligatoire. Contactez votre autorité locale pour plus d'informations Do not use modified or damaged batteries.

ES

ADVERTENCIAS GENERALES

- El incumplimiento de estas advertencias podría deteriorar gravemente el equipo de la piscina o provocar heridas graves, incluso la muerte.
- El aparato está diseñado para su uso en piscinas con un propósito específico. No debe ser utilizado para ningún otro propósito distinto al previsto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con una discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de la experiencia y el conocimiento adecuados, salvo si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y habiendo comprendido las normas de uso del aparato y los riesgos asociados. Asegúrese en todo momento de que los niños no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento previos siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. No es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Solo una persona cualificada en los campos técnicos correspondientes (electricidad, hidráulica o refrigeración) está autorizada a realizar operaciones de instalación, mantenimiento o reparación en el aparato. El técnico cualificado que intervenga en el aparato debe utilizar/llevar equipo de protección individual (gafas de seguridad, guantes de protección, etc.) para reducir el riesgo de lesiones al manipular el aparato.
- Es importante que el aparato sea utilizado por personas competentes y cualificadas (tanto física como mentalmente) después de haber leído las instrucciones de uso. Todas las personas que no cumplan estos criterios no deben acercarse al aparato para evitar la exposición a elementos peligrosos.
- Para cualquier modificación que se quiera efectuar en el aparato se requiere la autorización previa del fabricante. Las piezas de recambio y los accesorios originales autorizados por el fabricante garantizan una mayor seguridad. El fabricante del producto declina toda responsabilidad ante cualquier daño causado por piezas de recambio o accesorios no autorizados.
- Todo el material, incluso el franqueo y el embalaje pagados, viaja por cuenta y riesgo del destinatario. Este último emitirá reservas por escrito en el albarán del transportista si se detectan daños causados durante el transporte (la confirmación deberá enviarse al transportista en un plazo de 48 horas por carta certificada). En caso de que un aparato que contenga refrigerante haya sido puesto boca abajo, mencione sus reservas por escrito al transportista.

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA INSTALACIÓN Y EL MANTENIMIENTO

- El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y de conformidad con la norma IEC / HD 60364-7-702
- y las normas nacionales aplicables a las piscinas. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las normas nacionales de instalación. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas locales de instalación aplicables.
- Para cualquier acción que no se corresponda con el mantenimiento simple a cargo del usuario descrito en el presente manual, se deberá recurrir a un técnico cualificado.
- En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente repararlo usted mismo y contacte con un técnico cualificado.
- Vea en las condiciones de garantía los valores del equilibrio del agua admitidos para el correcto funcionamiento del aparato.
- Cualquier desactivación, la eliminación o elusión de uno de los elementos de seguridad incluidos en el aparato anulará automáticamente la garantía, así como el uso de piezas de recambio no originales de fabricantes no autorizados.
- No pulverice insecticida ni ningún otro producto químico (inflamable o no inflamable) sobre el aparato, ya que podría deteriorar la carrocería y provocar un incendio.
- No toque el ventilador ni las piezas móviles y no introduzca ninguna varilla ni los dedos a través de la rejilla durante el funcionamiento del mismo. Las piezas móviles pueden provocar lesiones e incluso la muerte.

ADVERTENCIAS SOBRE APARATOS ELÉCTRICOS

- La alimentación eléctrica del aparato se debe proteger mediante un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de 30 mA, de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación.
- No utilice alargaderas para conectar el aparato a la red eléctrica; conéctelo directamente a un enchufe mural adaptado.
- Antes de cualquier operación, compruebe que:
 - La tensión indicada en la placa descriptiva del aparato corresponde con la de la red.
 - La fuente de alimentación es compatible con las necesidades eléctricas del aparato y está bien conectada a tierra.
- En caso de que el aparato funcione mal o libere un mal olor, párelo inmediatamente, desenchúfelo y contacte con un profesional.

- Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o de mantenimiento en el aparato, compruebe que está sin tensión y desconectado de la alimentación eléctrica y que cualquier otro equipo o accesorio conectado al aparato también esté desconectado del circuito de alimentación.
- No desconecte y vuelva a conectar el aparato en funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, solo debe ser reemplazado por el fabricante, un representante autorizado o un taller de reparación.
- No realice ninguna intervención de limpieza o de mantenimiento del aparato con las manos mojadas o si el aparato está húmedo.
- Antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación, verifique que el bloque de terminales o la toma de corriente a la que se conectará la unidad estén en buenas condiciones y no estén dañados ni oxidados.
- En caso de tormenta, desconecte el aparato de la red para evitar que sea dañado por un rayo.
- No sumerja el aparato en agua ni en barro

ADVERTENCIAS ASOCIADAS A LOS PRODUCTOS QUE CONTIENEN PILAS

- Este producto contiene una pila de botón de litio no recargable que no debe sustituirse durante la vida útil del producto. No lo exponga a altas temperaturas de la luz solar directa. Este aparato contiene pilas no recargables: No recargue las pilas.
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- No cortocircuite la batería con un objeto metálico.
- Riesgo de explosión si se sustituye la batería por otro tipo de batería o manipulación incorrecta.
- Riesgo de explosión si la batería se arroja al fuego o a un horno caliente, se aplasta mecánicamente, se desmonta o se corta.
- Si se produce una fuga en la batería, evite cualquier contacto con los fluidos que se estén derramando y póngase en contacto con un profesional para que sustituya la batería.
- En caso de contacto con la piel o la ropa, lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón.
- En caso de contacto con los ojos, no frotarse los ojos. Lávelos inmediatamente con agua corriente fría durante al menos 15 minutos y no se los frote. Busque atención médica lo antes posible.
- El producto y las pilas se deben desechar correctamente. El reciclaje es obligatorio. Para más información, consulte con las autoridades locales.

DE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Bei Nichteinhaltung der Warnhinweise können die Geräte im Schwimmbecken beschädigt oder schwere bis tödliche Verletzungen verursacht werden.
- Das Gerät ist für einen ganz bestimmten Zweck für Schwimmbäder ausgelegt. Der Gebrauch für einen anderen als den vorgesehenen Zweck ist nicht zulässig.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind. Kinder und Haustiere dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das ist kein Spielzeug. Reinigung und Instandhaltung durch den Benutzer dürfen nicht von nicht überwachten Kindern durchgeführt werden.
- Nur eine in den betreffenden technischen Bereichen (Elektrizität, Hydraulik oder Kältetechnik) qualifizierte Person ist befugt, Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät durchzuführen. Der qualifizierte Techniker, der an dem Gerät arbeitet, muss persönliche Schutzausrüstung (wie Schutzbrille und Schutzhandschuhe usw.) verwenden/tragen, um die Verletzungsgefahr bei der Arbeit an dem Gerät zu verringern.
- Es ist wichtig, dass das Gerät von Personen bedient wird, die kompetent und qualifiziert sind (sowohl körperlich als auch geistig), nachdem sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Alle Personen, die diese Kriterien nicht erfüllen, dürfen sich dem Gerät nicht nähern, um eine Exposition gegenüber gefährlichen Elementen zu vermeiden.
- Alle Änderungen am Produkt bedürfen der vorherigen Genehmigung durch den Hersteller. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör sorgen für mehr Sicherheit. Der Produkthersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht zugelassene Ersatz- oder Zubehörteile entstehen.
- Alle Geräte werden auf Risiko und Gefahr des Empfängers versandt, selbst wenn die Versand- und Verpackungskosten bezahlt wurden. Dieser muss bei Feststellung eines Schadens, der während des Transports entstanden ist, schriftlich Vorbehalte auf dem Lieferschein des Spediteurs vermerken (die Bestätigung ist dem Spediteur innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben zuzusenden). Falls ein Gerät, das Kühlmittel enthält, auf die Seite gedreht wurde, teilen Sie dem Spediteur Ihre Bedenken schriftlich mit.

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION UND WARTUNG

- Das Gerät muss gemäß den Anweisungen des Herstellers und in Übereinstimmung mit der Norm IEC/HD60364-7-702 und den erforderlichen nationalen Vorschriften für Schwimmbäder installiert werden. Sollten Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Installateur ist für den Einbau des Geräts und für die Einhaltung der nationalen Installationsvorschriften verantwortlich. Der Hersteller kann unter keinen Umständen haftbar gemacht werden, wenn die geltenden örtlichen Installationsvorschriften nicht eingehalten werden.
- Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen einfachen Wartung durch den Benutzer muss das Produkt durch einen qualifizierten Fachmann gewartet werden.
- Versuchen Sie im Fall einer Störung des Gerätes nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie mit einem qualifizierten Techniker Kontakt auf.
- Die zulässigen Gleichgewichtswerte des Wassers für den Betrieb des Gerätes können den Garantiebedingungen entnommen werden.
- Jede Deaktivierung, Entfernung oder Umgehung eines der in das Gerät integrierten Sicherheitselemente führt automatisch zu einer Aufhebung der Garantie; das gleiche gilt für die Verwendung von Ersatzteilen eines nicht zugelassenen Drittlieferanten.

- Es darf kein Insektizid oder anderes (entzündbares oder nicht entzündbares) chemisches Produkt auf das Gerät gesprüht werden, weil dadurch das Gehäuse beschädigt und ein Brand ausgelöst werden kann.
- Der Ventilator und die beweglichen Teile dürfen während des Betriebs des Gerätes nicht berührt werden und es dürfen keine Gegenstände oder Finger in die Nähe der beweglichen Teile gesteckt werden. Die beweglichen Teile können schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen.

WARNMELDUNGEN IN ZUSAMMENHANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Die Stromversorgung des Gerätes muss durch eine eigene Fehlerstromschutzeinrichtung von 30 mA gemäß den am Installationsort geltenden Normen geschützt werden.
- Zum Anschluss des Gerätes kein Verlängerungskabel verwenden; es direkt an einen passenden Versorgungsstromkreis anschließen.
- Vor jeder Nutzung ist Folgendes zu prüfen:
 - Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene erforderliche Eingangsspannung entspricht der Netzspannung.
 - Der Stromversorgungsbetrieb ist mit den elektrischen Anforderungen des Gerätes kompatibel und ordnungsgemäß geerdet.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es Gerüche freisetzt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Stecker und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Vor Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und komplett vom Stromnetz getrennt ist und dass alle anderen mit dem Gerät verbundenen Geräte oder Zubehörteile ebenfalls vom Versorgungsstromkreis getrennt sind.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht vom Stromnetz getrennt und wieder angeschlossen werden.
- Zum Ziehen des Steckers darf nicht am Stromkabel gezogen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, einen autorisierten Vertreter oder eine Werkstatt ersetzt werden.
- Keine Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten mit feuchten Händen oder an einem feuchten Gerät durchführen.
- Bevor das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wird, sicherstellen, dass der Anschlussblock oder der Stromanschluss, an den das Gerät angeschlossen werden soll, in Ordnung ist und weder Schäden noch Rostspuren aufweist.
- Bei Gewitter muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, um eine Beschädigung durch Blitzschlag zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder Schlamm getaucht werden.

WARNHINWEISE ZU PRODUKTEN MIT BATTERIEN

- Dieses Produkt enthält eine nicht wiederaufladbare Lithium-Knopfzelle, die während der Lebensdauer des Produkts nicht ausgetauscht werden soll. Nicht hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aussetzen.. Dieses Gerät enthält nicht wiederaufladbare Batterien: Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- Schließen Sie die Batterie nicht mit einem Metallgegenstand kurz..
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen anderen Batterietyp ersetzt wird oder wenn sie falsch gehandhabt wird.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie in ein Feuer oder einen heißen Ofen geworfen, mechanisch zerdrückt, zerlegt oder zerschnitten wird.
- Wenn eine Batterie ausläuft, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den auslaufenden Flüssigkeiten und wenden Sie sich an einen Fachmann, um die Batterie zu ersetzen.
- Wenn auslaufende Flüssigkeiten mit Haut und Kleidung in Berührung kommen, waschen Sie sich sofort mit viel Wasser und Seife.
- Wenn auslaufende Flüssigkeiten in die Augen gelangen, reiben Sie sich nicht die Augen. Spülen Sie die Augen sofort mindestens 15 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser aus und reiben Sie sie nicht. Suchen Sie so schnell wie möglich einen Arzt auf.
- Produkt und Batterie müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Recycling ist vorgeschrieben. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

IT

AVVERTENZE GENERALI

- Il mancato rispetto delle avvertenze potrebbe causare gravi danni all'attrezzatura della piscina o comportare lesioni gravi, se non addirittura il decesso.
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato per piscine a uno scopo preciso; non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con deficit fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, eccetto se sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con deficit fisici, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli che comporta. I bambini e gli animali non devono giocare con l'apparecchio. Non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non possono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Solo personale qualificato nei settori tecnici interessati (elettrico, idraulico o della refrigerazione) è abilitato ad eseguire lavori di installazione, manutenzione, o di riparazione dell'apparecchio. Il tecnico qualificato che interviene sull'apparecchio deve utilizzare/ indossare un dispositivo di protezione individuale (quali occhiali di sicurezza, guanti di protezione, ecc.) per ridurre il rischio di lesioni che potrebbero verificarsi durante l'intervento sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato da persone competenti e qualificate (sia fisicamente che mentalmente) e che abbiano letto le istruzioni per l'uso. Tutte le persone che non soddisfano questi criteri non devono intervenire sull'apparecchio per evitare di esporre a elementi pericolosi.
- Tutte le modifiche al prodotto necessitano dell'autorizzazione preventiva del produttore. I pezzi di ricambio e gli accessori originali autorizzati dal produttore garantiscono maggiore sicurezza. Il fabbricante del prodotto declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da pezzi di ricambio o accessori non autorizzati.
- Tutte le apparecchiature, anche in caso di spese di trasporto e imballaggio pagate, viaggiano a rischio e pericolo del destinatario. Quest'ultimo deve emettere una riserva per iscritto sulla bolla di consegna del vettore qualora venga rilevato un danno, causato durante il trasporto (conferma da inviare al vettore entro 48 ore per lettera raccomandata). Nel caso in cui un'apparecchiatura

contenente refrigerante sia stata adagiata su un fianco, deve indicare le sue riserve per iscritto al vettore.

AVVERTENZE RELATIVE A INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

- L'apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni del costruttore e nel rispetto della norma IEC / HD 60364-7-702 e delle norme nazionali in materia di piscine. In caso di dubbi consultare il rivenditore. L'installatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio e del rispetto delle normative nazionali in materia di installazione. In nessun caso il produttore potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle norme d'installazione locali applicabili.
- Per operazioni di manutenzione diverse da quelle semplici descritte nel presente manuale che possono essere realizzate dall'utilizzatore, è necessario rivolgersi a un tecnico specializzato.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio: non cercare di riparare l'apparecchio da soli e contattare un tecnico qualificato.
- Fare riferimento alle condizioni di garanzia per conoscere i valori di equilibrio dell'acqua ammessi per il funzionamento dell'apparecchio.
- La disattivazione, l'eliminazione o l'aggiramento di uno degli elementi di sicurezza dell'apparecchio annulla automaticamente la garanzia al pari dell'utilizzo di pezzi di ricambio di un terzo non autorizzato.
- Non spruzzare insetticida o altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe deteriorare la scocca e causare un incendio.
- Non toccare il ventilatore né i componenti mobili e non inserire oggetti né le dita vicino ai componenti mobili quando l'apparecchio è in funzione. I componenti mobili possono provocare lesioni gravi che possono anche portare al decesso.

AVVERTENZE LEGATE AGLI APPARECCHI ELETTRICI

- L'alimentazione elettrica dell'apparecchio deve essere protetta da un dispositivo di protezione a corrente differenziale residua (DDR) di 30 mA dedicato, conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Non utilizzare una prolunga per collegare l'apparecchio; collegarlo direttamente a un circuito di alimentazione adatto.
- Prima di qualunque operazione verificare che:
 - La tensione indicata sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica;
 - La tensione della rete elettrica sia compatibile con il fabbisogno di elettricità dell'apparecchio e dotata di messa a terra;
- In caso di funzionamento anomalo, o se l'apparecchio emana degli odori, spegnerlo immediatamente, staccare la corrente e contattare un tecnico.
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio, controllare che sia fuori tensione, completamente scollegato dall'alimentazione elettrica e qualsiasi altra apparecchiatura o accessorio collegato all'apparecchio sia ugualmente scollegato dal circuito di alimentazione.
- Non scollegare e ricollegare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante, da un rappresentante autorizzato o da un laboratorio di riparazione.
- Non effettuare operazioni di manutenzione dell'apparecchio con le mani bagnate o se l'apparecchio è bagnato.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che il blocco di raccordo o la presa di alimentazione alla quale sarà collegato l'apparecchio siano in buono stato e non siano danneggiati o arrugginiti.
- In caso di tempo burrascoso, scollegare l'apparecchio di alimentazione per evitare che sia danneggiato da un fulmine.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o nel fango

AVVERTENZE RELATIVE AI PRODOTTI CONTENENTI UNA BATTERIA

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone al litio non ricaricabile, non destinata ad essere sostituita durante la durata di vita del prodotto. Non esporre a temperature elevate o alla luce solare diretta. Questo apparecchio contiene batterie non ricaricabili: Non ricaricare le batterie.
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.
- Non cortocircuitare la batteria con un oggetto metallico.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo diverso di batteria o in caso di uso improprio.
- Rischio di esplosione se la batteria viene gettata nel fuoco o in un forno caldo, schiacciata meccanicamente, smontata o tagliata.
- Se si verifica una perdita della batteria, evitare il contatto con i fluidi fuoriusciti e contattare un professionista per sostituirla.
- In caso di contatto dei fluidi fuoriusciti con la pelle e gli indumenti, sciacquare immediatamente con abbondante acqua saponata.
- Se i liquidi fuoriusciti entrano in contatto con gli occhi, non strofinarli. Sciacquare immediatamente gli occhi con acqua corrente fredda per almeno 15 minuti e non strofinarli. Consultare un medico il prima possibile.
- Il prodotto e la batteria devono essere smaltiti correttamente. È necessario riciclare. Rivolgersi alle autorità locali per maggiori informazioni.

PT

AVISOS GERAIS

- O incumprimento dos avisos pode causar graves danos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- O aparelho foi previsto para ser usado em piscinas para um propósito específico; não deve ser usado para nenhum outro propósito diferente daquele para o qual foi concebido.
- Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que recebam uma supervisão ou instrução relativamente ao uso do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham recebido uma supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de uma maneira segura e compreendam os riscos envolvidos. Crianças e animais domésticos não devem brincar com o aparelho. Isto não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Apenas um profissional qualificado nos domínios técnicos correspondentes (eletricidade, hidráulica ou refrigeração) está habilitado

a executar trabalhos de instalação, manutenção ou reparação do aparelho. O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar equipamentos de proteção individual (tais como óculos de segurança, luvas de proteção, etc.) para reduzir todo o risco de ferimento que pode ocorrer aquando da intervenção no aparelho.

- É importante que o aparelho seja operado por pessoas competentes e qualificadas (tanto física como mentalmente), depois de terem lido as instruções de utilização. Todas as pessoas que não cumprem estes critérios devem permanecer à distância do aparelho para evitar a exposição a elementos perigosos.
- Todas as modificações do produto requerem a autorização prévia do fabricante. Peças sobresselentes de origem e acessórios autorizados pelo fabricante garantem uma maior segurança. O fabricante do produto está isento de toda a responsabilidade em relação a qualquer dano causado pelo uso de peças sobresselentes ou acessórios não autorizados.
- Todo o equipamento, mesmo com expedição e embalagem pagas, viaja por conta e risco do destinatário. Este deve emitir reservas por escrito no formulário de entrega do transportador se for detetado qualquer dano causado durante o transporte (uma confirmação deve ser enviada ao transportador dentro de 48 horas por carta registada). Caso um aparelho contendo refrigerante tenha sido basculado lateralmente, mencionar as suas reservas por escrito ao transportador.

AVISOS ASSOCIADOS À INSTALAÇÃO E À MANUTENÇÃO

- O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções do fabricante e em conformidade com a norma IEC / HD 60364-7-702 e com as regras nacionais requeridas para piscinas. Se tiver quaisquer dúvidas, queira consultar o seu revendedor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo cumprimento das regulamentações nacionais relativas à instalação. Em nenhuma circunstância o fabricante poderá ser considerado responsável em caso de incumprimento das normas locais de instalação aplicáveis.
- Para qualquer outra ação diferente da simples conservação pelo utilizador descrita neste manual, o produto deve ser conservado por um profissional qualificado.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contactar um técnico qualificado.
- Consultar as condições de garantia para os valores detalhados de equilíbrio da água, tolerados para o funcionamento do aparelho.
- Toda a desativação, eliminação ou contorno de um dos elementos de segurança integrados ao aparelho anula automaticamente a garantia, assim como a utilização de peças de substituição provenientes de um fabricante terceiro não autorizado.
- Não vaporizar inseticida nem outro produto químico (inflamável ou não) sobre o aparelho, porque esses produtos podem deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- Não tocar no ventilador nem nas peças móveis e não inserir objetos ou os seus dedos na proximidade das peças móveis quando o aparelho estiver em funcionamento. As peças móveis podem causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

AVISOS LIGADOS A APARELHOS ELÉTRICOS

- A alimentação elétrica do aparelho deve ser protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual (DDR) de 30 mA dedicado, em conformidade com as normas em vigor do país de instalação.
- Não utilizar uma extensão para ligar o aparelho; ligá-lo diretamente a um circuito de alimentação adaptado.
- Antes de qualquer operação, verificar que:
 - A tensão de entrada requerida, indicada na placa sinalética do aparelho corresponde efetivamente à tensão de alimentação da rede;
 - O dispositivo de alimentação da rede é compatível com as necessidades de eletricidade do aparelho e está corretamente ligado à terra;
- Em caso de funcionamento anormal, ou de emissão de odores do aparelho, pará-lo imediatamente, desligar a sua alimentação e contactar um profissional.
- Antes de qualquer operação de conservação ou de manutenção no aparelho, verificar que este está fora de tensão, completamente desconectado da alimentação elétrica e que qualquer outro equipamento ou acessório conectado ao aparelho está igualmente desconectado do circuito de alimentação.
- Não desligar e ligar o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não puxar o cabo de alimentação para o desligar.
- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, deve ser substituído unicamente pelo fabricante, por um representante autorizado ou uma oficina de reparação.
- Não realizar a conservação ou a manutenção do aparelho com as mãos molhadas ou se o aparelho estiver molhado.
- Antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação, certificar-se de que o bloco de terminais ou a tomada ao qual o aparelho será conectado está em bom estado e não está deteriorado nem enferrujado.
- Em caso de tempestade, desligar o aparelho para evitar que seja deteriorado pelos raios.
- Não imergir o aparelho na água ou na lama

AVISOS ASSOCIADOS A PRODUTOS QUE CONTÉM BATERIAS

- Este produto contém uma bateria de lítio do tipo moeda não recarregável cuja substituição não é prevista durante a vida do produto. Não expor a uma temperatura elevada de luz solar direta. Este aparelho contém baterias não recarregáveis. Não recarregue as baterias.
- Não utilize baterias modificadas ou avariadas.
- Não coloque a bateria em curto-circuito com um objeto de metal.
- Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo diferente de bateria ou manipulada de maneira incorreta.
- Risco de explosão se a bateria for colocada no fogo ou num forno quente, esmagada mecanicamente, desmantelada ou cortada.
- Se ocorrer uma fuga na bateria, evite qualquer contacto com os fluidos de fuga e contacte um profissional para substituir a bateria.
- Se fluidos de fuga entrarem em contacto com a pele e as roupas, lave imediatamente com muita água e sabão.
- Se fluidos de fuga entrarem em contacto com os olhos, não esfregue os olhos. Enxague imediatamente os olhos com água corrente fria durante pelo menos 15 minutos e não os esfregue. Procure assistência médica o mais depressa possível.
- O produto e a bateria devem ser eliminados de maneira adequada. A reciclagem é requerida. Contacte a autoridade competente local para mais informação.

NL

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan ernstige schade aan de zwembad-apparatuur veroorzaken of ernstig letsel en zelfs

de dood tot gevolg hebben.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een zwembad/spa voor een specifiek doel. Het mag niet voor andere dan de bedoelde doeleinden gebruikt worden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder ook kinderen) met een verminderd fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is toezicht op hen houdt of hen aanwijzingen geeft over het gebruik van het apparaat. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan kennis en ervaring indien er toezicht op hen wordt gehouden of ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik en de risico's hiervan begrijpen. Kinderen en huisdieren mogen niet met het apparaat spelen. Dit is geen speelgoed. Het reinigen en dagelijks onderhoud van het apparaat mag niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd.
- "Alleen een persoon die geschoold is op de betreffende technische gebieden (elektriciteit, loodgieterswerk of koeltechniek), is bevoegd om installatie, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren. De geschoolde technicus die aan het apparaat werkt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken/dragen (zoals een veiligheidsbril en beschermende handschoenen enz.) om het risico op letsel bij werkzaamheden aan het apparaat te verminderen."
- "Het is belangrijk dat het apparaat wordt gebruikt door mensen die (zowel lichamelijk als geestelijk) bekwaam en geschikt zijn, nadat ze de gebruiksaanwijzing hebben gelezen. Alle personen die niet aan deze criteria voldoen, mogen niet in de buurt van het apparaat komen, om blootstelling aan gevaarlijke onderdelen te voorkomen."
- "Voor alle wijzigingen aan het product is voorafgaande toestemming van de fabrikant vereist. Originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant goedgekeurd zijn, zorgen voor meer veiligheid. De fabrikant van het product is vrijgesteld van alle aansprakelijkheid met betrekking tot alle schade die wordt veroorzaakt door ongeautoriseerde onderdelen of accessoires."
- "Alle apparatuur, zelfs vrij van portkosten en verpakking, wordt verzonden op risico van de ontvanger. Laatstgenoemde moet schriftelijk voorbehoud maken op de leveringsbon van de vervoerder als hij schade vaststelt die werd veroorzaakt tijdens het vervoer (de bevestiging moet binnen 48 uur via een aangetekend schrijven naar de vervoerder worden verzonden). Als een apparaat met koelmiddel op zijn zijkant gedraaid is, maakt u schriftelijk voorbehoud bij de vervoerder."

WAARSCHUWINGEN IN VERBAND MET DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant en in overeenstemming met norm IEC / HD 60364-7-702 en de vereiste nationale regelgeving voor zwembaden. Neem bij twijfels contact op met uw dealer. De installateur is verantwoordelijk voor de installatie van het apparaat en de naleving van de landelijke installatievoorschriften. De fabrikant kan ingevolge aansprakelijkheid worden gesteld in geval van niet-naleving van de toepasselijke lokale installatienormen.
- Voor alle andere handelingen dan het eenvoudig gebruikersonderhoud zoals beschreven in deze handleiding, moet het product worden onderhouden door een vakman.
- Bij storing van het apparaat niet zelf proberen het apparaat te repareren, maar contact opnemen met een vakbekwame monteur.
- Raadpleeg de garantievoorwaarden voor de gegevens van de toegelaten evenwichtsvoorwaarden van het water voor de werking van het apparaat.
- Elke deactivering, verwijdering of ontwijking van een van de ingebouwde beveiligingselementen in het apparaat doet automatisch de garantie vervallen, evenals het gebruik van vervangende onderdelen afkomstig van een niet-geautoriseerde derde fabrikant.
- Spuit geen insecticide of andere chemische producten (brandbaar of niet brandbaar) in de richting van het apparaat; dit kan de behuizing beschadigen en brand veroorzaken.
- Raak de ventilator en de bewegende delen niet aan en houd voorwerpen en uw vingers uit de buurt van de bewegende delen tijdens de werking van het apparaat. De bewegende delen kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT ELEKTRISCHE APPARATEN

- De elektrische voeding van het apparaat moet worden beschermd door een speciale aardlekbeveiliging (RCD) van 30 mA conform de normen van het land waar het geïnstalleerd wordt.
- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat aan te sluiten; dit moet rechtstreeks aangesloten worden op een geschikt voedingscircuit.
- Controleer vóór alle werkzaamheden:
 - Of de op het kenplaatje van het apparaat vermelde vereiste ingangsspanning overeenkomt met de spanning van de netvoeding;
 - Of de netvoedingsdienst compatibel is met de elektriciteit die het apparaat nodig heeft, en of deze op de juiste wijze geaard is.
- In geval van abnormale werking of bij verspreiding van geuren door het apparaat, dit onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact verwijderen en contact opnemen met een vakman.
- Voor het uitvoeren van onderhoud of een servicebeurt controleren of op het apparaat geen spanning staat, of het volledig losgekoppeld is van het elektriciteitsnet, en of elk(e) ander(e) op het apparaat aangesloten apparaat of accessoire eveneens losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Een apparaat in bedrijf niet loskoppelen en opnieuw aansluiten.
- Niet aan de voedingskabel trekken om deze los te koppelen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, dient deze uitsluitend te worden vervangen door de fabrikant, een geautoriseerde vertegenwoordiger of een reparatiewerkplaats.
- Geen onderhoud of een servicebeurt uitvoeren aan het apparaat met vochtige handen of wanneer het apparaat vochtig is.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten op de voedingsbron verifiëren of het aansluitblok of het stopcontact waar het apparaat op zal worden aangesloten, in goede staat verkeert en niet beschadigd of verroest is.
- Haal bij onweerachtig weer de stekker van het apparaat uit het stopcontact om te voorkomen dat dit wordt beschadigd door de bliksem.
- Dompel het apparaat niet onder in water of modder.

WAARSCHUWINGEN IN VERBAND MET PRODUCTEN MET EEN BATTERIJ

- Dit product bevat een niet-oplaadbare lithiumknoopcelbatterij die normaal gezien niet moet worden vervangen tijdens de levensduur van het product. Niet blootstellen aan hoge temperaturen of rechtstreeks zonlicht. Dit apparaat bevat niet-oplaadbare batterijen: Laad de batterijen niet op."
- Gebruik geen gewijzigde of beschadigde batterijen.

- Sluit de batterij niet kort met een metalen voorwerp.
- Explosiegevaar indien de batterij wordt vervangen door een ander type batterij of onjuist wordt gebruikt.
- Explosiegevaar indien de batterij wordt weggegooid in een vuur of hete oven, mechanisch wordt verpletterd, wordt geopend of doorgesneden.
- Als de batterij lekt, vermijd dan elk contact met de lekkende vloeistoffen en neem contact op met een vakman om de batterij te vervangen.
- Indien lekkende vloeistoffen in contact komen met de huid en de kleding, wast u deze onmiddellijk met veel zeepwater.
- Als lekkende vloeistoffen in contact komen met de ogen, niet in de ogen wrijven. Spoel de ogen onmiddellijk en gedurende ten minste 15 minuten met koel stromend water en wrijf er niet in. Zoek zo spoedig mogelijk medische hulp.
- Het product en de batterij moeten op de juiste manier worden weggegooid. Recycling is verplicht. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale autoriteit.

SV

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Underlåtelse att respektera varningar kan medföra allvarlig skada på pool- utrustningen eller allvarlig personskada, till och med dödsfall.
- Enheten är avsedd att användas för pooler för ett visst ändamål. Den får inte användas för något annat ändamål än det den är konstruerad för.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, med mindre de erhållit tillsyn eller anvisningar avseende användning av enheten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska stå under tillsyn för att se till att de inte leker med enheten.
- Denna enhet får användas av barn från åtta års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de erhållit tillsyn eller anvisningar avseende användning av enheten på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är förknippade med detta. Barn och husdjur får inte leka med enheten. Detta är inte någon leksak. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- "Endast någon som är kompetent inom relevanta områden (el, hydraulik eller kylteknik) är behörig att installera, utföra service på eller reparera enheten. Kompetent tekniker som arbetar på enheten måste bära personlig skyddsutrustning (som skyddsglasögon och skyddshandskar osv.). Detta för att begränsa risken för personskada vid arbete på enheten."
- "Det är viktigt att enheten används av personer som är kompetenta och behöriga (såväl fysiskt som psykiskt), efter att ha läst bruksanvisningen. För att undvika exponering för farliga komponenter får ingen som inte uppfyller dessa kriterier komma i närheten av enheten."
- "Varje ändring av produkten kräver tillverkarens godkännande i förväg. Originalreservdelar och -tillbehör som godkänts av tillverkaren garanterar högre säkerhet. Produktens tillverkare är undantagen från allt ansvar som rör eventuell skada orsakad av ej godkända reservdelar eller tillbehör."
- "Mottagaren står för hela faran för all utrustning under transport, även då frakt och förpackning är betalad. Mottagaren ska skriftligen göra eventuella förbehåll på fraktförarens fraktsedel om en skada som orsakats under transport upptäcks (bekräftelse ska inom 48 timmar skickas till fraktföraren per rekommenderat brev). Ange ert förbehåll skriftligen till fraktföraren om en enhet innehållande kylmedel skulle ha vält på sidan.

VARNINGAR I ANSLUTNING TILL INSTALLATION OCH SERVICE

- Enheten ska installeras enligt tillverkarens anvisningar och enligt standard IEC 60364-7-702 jämte obligatoriska nationella bestämmelser för badbassänger. Samråd med din återförsäljare om du undrar över något. Installatören ansvarar för att installera enheten och för att nationella installationsförfordningar respekteras. Tillverkaren kan under inga omständigheter hållas ansvarig om gällande lokala standarder för installation inte har respekterats.
- För varje annan åtgärd än enklare underhåll av användaren enligt beskrivning i denna manual ska service på produkten utföras av behörig fackman.
- Försök inte själv reparera enheten om det uppstår fel på den, utan kontakta en behörig tekniker.
- I garantivillkoren finns närmare uppgifter om vattenbalansvärden som det är tillåtet att använda enheten med.
- Avstängning, borttagning eller förbikoppling av någon av de i enheten inbyggda säkerhetsanordningarna, liksom användning av reservdelar från annan än godkänd tredjemanstillverkare, gör att garantin upphör att gälla.
- Spruta inte insektsgift eller annan kemikalie (brandfarlig eller ej) mot enheten. Det skulle kunna skada höljet och orsaka eldsvåda.
- Vidrör inte fläkt eller rörliga delar och håll eller för inte in föremål eller fingrar i närheten av rörliga delar medan apparaten är i drift. De rörliga delarna kan orsaka allvarlig personskada eller till och med leda till döden.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER I ANSLUTNING TILL ELEKTRISK APPARATUR

- Enhetens elmatning ska i enlighet med gällande normer i installationslandet skyddas av en särskild jordfelsbrytare på 30 mA.
- Använd inga skarvsladdar. Anslut enheten direkt till ett lämpligt elnät.
- Kontrollera följande före användning:
 - att den erforderliga matningsspänning som anges på enhetens märkplåt överensstämmer med strömkällans,
 - att elnätmatningen är kompatibel med enhetens behov och är vederbörligen jordad.
- Stoppa enheten omedelbart, dra ur nätsladden och kontakta en fackman om den inte fungerar normalt eller avger obehaglig lukt.
- Kontrollera, innan du utför service eller underhåll på enheten, att den inte är strömsatt, att nätsladden är helt urdragen och även att all annan utrustning eller tillbehör som är anslutna till enheten har fränkopplats matningskretsen.
- Dra inte ur sladden och sätt i den igen medan enheten är i drift.
- Dra inte i nätsladden för att ta ur kontakten.
- Är nätsladden skadad får den endast bytas av tillverkaren, behörig företrädare för denne eller en serviceverkstad.
- Utför inte service eller underhåll på enheten med fuktiga händer eller om enheten är fuktig.
- Säkerställ att den kopplingsplint eller den nätkontakt enheten ska anslutas till är i gott skick och inte skadad eller rostig innan du ansluter enheten till den.

- Koppla ur enheten från dess strömförsörjning vid åska för att undvika att den skadas av blixtnedslag
- Sänk inte ned enheten i vatten eller lera

VARNINGAR I ANSLUTNING TILL PRODUKTER INNEHÅLLANDE BATTERIER

- Denna produkt innehåller ett icke-uppladdningsbart litiumknappbatteri som inte är avsett att bytas under produktens livslängd. Exponera inte för hög temperatur eller direkt solljus. Denna enhet innehåller icke-uppladdningsbara batterier: Ladda inte batterierna.
- Använd inte ändrade eller skadade batterier.
- Kortslut inte batteriet med ett metallföremål.
- Risk för explosion om batteriet ersätts av en annan typ av batteri eller behandlas fel.
- Risk för explosion om batteriet kastas i öppen låga eller en varm ugn, krossas mekaniskt, demonteras eller skärs upp.
- Undvik varje kontakt med vätska som läcker ut om ett batteriläckage skulle uppstå och kontakta en fackman för att byta batteriet.
- Skölj omedelbart med rikligt med tvål och vatten om vätska som läcker ut kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Gnugga dig inte i ögonen om vätska som läcker ut kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart ögonen med kallt rinnande vatten i minst en kvart och gnugga dig inte i dem. Sök läkarvård snarast möjligt.
- Produkten och dess batteri måste vederbörligen avfallshanteras. Återvinning är ett måste. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

CS

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Nerespektování tohoto upozornění může způsobit vážné poškození zařízení bazénu nebo způsobit vážné zranění, dokonce i smrt.
- Zařízení je určeno k použití v bazénech za určitým účelem; nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, než ke kterému bylo určeno.
- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo neobdrželi poučení o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo obdrželi poučení o používání zařízení bezpečným způsobem a porozuměli souvisejícím rizikům. Děti a domácí zvířata si se zařízením nesmí hrát. Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu provádět děti bez dozoru.
- Instalaci, údržbu nebo opravy zařízení smí provádět pouze osoba s kvalifikací v příslušných technických oborech (elektřina, hydraulika nebo chlazení). Kvalifikovaný technik pracující na spotřebiči musí používat/nosit osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranné rukavice atd.), aby se snížilo riziko zranění při práci na spotřebiči.
- Je důležité, aby zařízení obsluhovaly osoby způsobilé a kvalifikované (fyzicky i psychicky), a to až po přečtení návodu k použití. Všechny osoby, které nesplňují tato kritéria, se nesmí k zařízení přibližovat, aby nebyly vystaveny nebezpečným prvkům.
- Všechny úpravy produktu vyžadují předchozí schválení výrobce. Originální náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem zajišťují větší bezpečnost. Výrobce produktu je osvobozen od veškeré odpovědnosti za jakékoli škody způsobené neschválenými náhradními díly nebo příslušenstvím.
- Veškeré vybavení, včetně zaplaceného poštovního a balného, je na riziko a nebezpečí příjemce. V případě zjištění škody způsobené během přepravy (potvrzení musí být zasláno dopravci do 48 hodin doporučeným dopisem) vystaví dopravce písemnou výhradu na dodacím listu. V případě, že bylo zařízení s chladicí kapalinou otočeno na bok, sdělte své výhrady písemně dopravci.

VAROVÁNÍ SPOJENÁ S INSTALACÍ A ÚDRŽBOU

- Zařízení musí být instalováno podle pokynů výrobce a v souladu s normou IEC/HD 60364-7-702 a požadovanými národními předpisy pro bazény. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce. Instalační technik je odpovědný za instalaci spotřebiče a za dodržování národních instalačních předpisů. Výrobce za žádných okolností nenese odpovědnost v případě nedodržení platných místních instalačních nařízení.
- V případě jakékoli jiné činnosti než jednoduché údržby popsané v tomto návodu, kterou provádí uživatel, musíte kontaktovat kvalifikovaného pracovníka.
- V případě poruchy zařízení: nesnažte se zařízení opravit sami, kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Podrobné informace o povolených hodnotách parametru vody pro provoz zařízení naleznete v podmínkách záruky.
- Odstranění nebo vyřazení některého z bezpečnostních prvků automaticky zruší záruku, stejně jako nahrazení dílů neoriginálními náhradními díly.
- Nerozprašujte insekticidy ani jiné chemické látky (hořlavé i nehořlavé) směrem k zařízení, mohlo by dojít k poškození krytu a vzniku požáru.
- Během provozu přístroje se nedotýkejte ventilátoru ani pohyblivých částí, nepřibližujte se k nim s jakýmkoli předměty a do jejich blízkosti nedávejte prsty. Pohyblivé části mohou způsobit vážné či dokonce smrtelné úrazy.

UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Elektrické napájení zařízení musí být chráněno proudovým chráničem 30 mA v souladu s normami platnými v zemi instalace.
- Pro připojení zařízení nepoužívejte prodlužovací kabel; zapojte jej přímo do příslušného napájecího okruhu.
- Před každým úkonem ověřte, zda:
 - požadované vstupní napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napájecímu napětí v rozvodu;
 - napájecí proud rozvodu je slučitelný s elektrickou spotřebou zařízení a zda je rozvod řádně uzemněný;
- V případě nesprávného fungování nebo pokud zařízení vydává zápach, okamžitě jej vypněte, odpojte od napájení a kontaktujte odborníka.
- Než zahájíte jakoukoli údržbu nebo opravu zařízení, zkontrolujte, zda je zcela odpojeno z napájení a že jakékoli vybavení nebo příslušenství, zapojené na zařízení, je rovněž odpojeno od napájecího okruhu.
- Neodpojujte a znovu nezapojujte zařízení během provozu.
- Pro odpojení zařízení netahejte za napájecí kabel.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem, autorizovaným zástupcem nebo opravárenskou dílnou.

- Neprovádějte opravy ani údržbu na zařízení mokřýma rukama nebo na mokřém zařízení.
- Před zapojením zařízení do zdroje elektrického napětí zkontrolujte, zda je v pořádku připojovací blok nebo zásuvka, do které bude zařízení zapojeno, a nejsou ani poškozené nebo zrezivělé.
- V bouřkovém období zařízení odpojte od elektrického napájení, abyste zabránili jeho poškození v případě zásahu bleskem.
- Neponořujte zařízení do vody nebo bahna.

VAROVÁNÍ SPOJENÁ S VÝROBKOU OBSAHUJÍCÍMI BATERIE

- Tento výrobek obsahuje nenabíjecí lithiovou mincovou baterii, která není určena k výměně během životnosti výrobku. Nevystavujte vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření. Toto zařízení obsahuje nenabíjecí baterie: Baterie nenabíjejte..
- Nepoužívejte upravené nebo poškozené baterie.
- Nezkraťujte baterii kovovým předmětem.
- Při výměně baterie za jiný typ baterie nebo při nesprávném zacházení hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud je baterie vhozena do ohně nebo horké pece, mechanicky rozdrčena, rozebrána nebo rozřezána, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud dojde k vytečení baterie, vyhněte se jakémukoli kontaktu s unikajícími kapalinami a obraťte se na odborníka, který baterii vymění.
- Pokud unikající kapalina přijde do styku s pokožkou a oděvem, okamžitě je omyjte velkým množstvím mýdla a vody.
- Pokud se vytékající kapalina dostane do očí, oči si neprotírejte. Okamžitě vypláchněte oči studenou tekoucí vodou po dobu nejméně 15 minut a netřete si je. Co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.
- Výrobek i baterie musí být řádně zlikvidovány. Je nutná recyklace. Další informace získáte u místního prodejce.

DA

GENERELLE ADVARSLER

- Manglende overholdelse af disse advarsler kan forårsage skader på svømmebassinets udstyr eller medføre alvorlige personskader, eller død.
- Apparatet er specielt beregnet til brug i svømmebassiner. Det må ikke anvendes til noget som helst andet formål end det, det er beregnet til.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de på forhånd har modtaget tilsyn eller instruktion vedrørende brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være overvågede for at forhindre, at de leger med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, hvis de er under behørigt opsyn eller instrueret i sikker brug af apparatet, og hvis de er klar over de risici, der er forbundet med brugen af apparatet. Børn og kæledyr må ikke lege med apparatet. Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning af en voksen.
- Kun en person, der er kvalificeret inden for de pågældende tekniske områder (elektricitet, hydraulik eller køling), er autoriseret til at udføre installation, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på apparatet. Den kvalificerede tekniker, der arbejder på apparatet, skal bruge/ bære personlige værnemidler (såsom sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker osv.) for at reducere risikoen for skader, når der arbejdes på apparatet.
- "Det er vigtigt, at apparatet betjenes af personer, der er kompetente og kvalificerede (både fysisk og mentalt), og som har læst brugsanvisningen. Alle personer, der ikke opfylder disse kriterier, må ikke nærme sig apparatet, så de dermed undgår at blive udsat for farlige elementer."
- "Alle ændringer af produktet kræver forudgående godkendelse fra producenten. Originale reservedele og tilbehør, der er godkendt af producenten, sikrer større sikkerhed. Produktproducenten er fritaget for ethvert ansvar for skader forårsaget af uautoriserede reservedele eller tilbehør."
- "Alt udstyr, selv betalt porto og emballage, sendes for modtagerens risiko og farer. Modtageren skal udstede skriftlige forbehold på transportørens følgeseddle, hvis der opdages skader forårsaget under transporten (bekræftelse skal sendes til transportøren inden for 48 timer med anbefalet brev). I tilfælde af at et apparat, der indeholder kølemiddel, er blevet vendt på siden, skal du nævne dine forbehold skriftligt til transportøren.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED INSTALLATION OG VEDLIGEHOLDELSE

- Apparatet skal installeres i henhold til producentens anvisninger og i overensstemmelse med standarden IEC/HD 60364-7-702 og de påkrævede nationale regler for swimmingpools. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte forhandleren. Installatøren er ansvarlig for at installere apparatet og for at overholde de nationale installationsregler. Producenten kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig i tilfælde af manglende overholdelse af gældende lokale installationsstandarder.
- Produktet skal vedligeholdes af en kvalificeret professionel hvad angår enhver anden handling end den enkle brugervedligeholdelse, der er beskrevet i denne vejledning.
- I tilfælde af at apparatet ikke fungerer: Forsøg ikke at reparere apparatet selv, men kontakt en kvalificeret tekniker.
- Se garantibetingelserne for oplysninger om tilladte værdier for vandbalancen for apparatets drift.
- Enhver deaktivering, eliminering eller omgåelse af et af de i apparatet integrerede sikkerhedselementer vil automatisk ophæve garantien, ligesom enhver brug af reservedele af et andet ikke godkendt fabrikat.
- Der må ikke sprayes med insekticider eller andre kemiske produkter (brandbare eller ikke-brandbare) mod apparatet, da det kan beskadige karrosseriet og fremkalde brand.
- Under apparatets drift må man ikke berøre ventilatoren eller de bevægelige dele og ikke have genstande eller fingre i nærheden af de bevægelige dele. De bevægelige dele kan medføre alvorlige kvæstelser, eller død.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED ELEKTRISKE APPARATER

- Apparatets elektriske strømforsyning skal være beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD) beregnet for 30 mA, der er i overensstemmelse med de gældende standarder i installationslandet.
- Der må ikke bruges forlængerledning til tilslutning af apparatet. Tilslut apparatet direkte til en passende strømforsyning.
- Før al drift, skal det kontrolleres, at:
 - Den nødvendige indgangsspænding, der er angivet på typeskiltet på opladerstationen, svarer til netspændingen;

- Netforsyningen er kompatibel med apparatets strømbehov og er korrekt jordet.
- Ved unormal drift eller ved udsendelse af lugt fra apparatet, skal apparatet straks standses, frakobles fra elnettet og en kvalificeret tekniker kontaktes.
- Før du udfører vedligeholdelse eller service på apparatet, skal du sikre dig, at det er slukket, at det er helt afbrudt fra strømforsyningen, og at alt andet udstyr eller tilbehør, der er tilsluttet apparatet, også er afbrudt fra forsyningskredsløbet.
- Når apparatet er i drift, må det ikke kobles fra og til elnettet.
- Træk ikke i strømforsyningskablet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Hvis forsyningsstikket er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, en godkendt repræsentant eller på et reparationsværksted.
- Der må ikke udføres service eller vedligeholdelse af apparatet med våde hænder, eller hvis apparatet er vådt.
- Før apparatet sluttes til strømforsyningen, skal det kontrolleres, at tilslutningsblokken eller strømforsyningsstikket, som apparatet skal sluttes til, er i god stand, og at det ikke er beskadiget eller rustent.
- I tordenvejr skal apparatet frakobles elnettet for at forhindre, at det bliver beskadiget af lyn.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller mudder.

ADVARSLER I FORBINDELSE MED PRODUKTER, DER INDEHOLDER BATTERI

- Dette produkt indeholder et ikke-genopladeligt litium-knappatteri, der ikke er beregnet til at blive udskiftet i løbet af produktets levetid. Må ikke udsættes for høje temperaturer eller direkte sollys. Dette apparat indeholder ikke-genopladelige batterier: Genoplad ikke batterierne.
- Brug ikke modificerede eller beskadigede batterier.
- Kortslut ikke batteriet med en metalgenstand.
- Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en anden type batteri eller håndteres forkert.
- Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet smides på et bål eller kommes i en varm ovn, knuses mekanisk, skilles ad eller skæres i.
- Hvis der opstår en batterilækage, skal du undgå enhver kontakt med den udsivende væske og kontakte en fagmand for at udskifte batteriet.
- Hvis den udsivende væske kommer i kontakt med hud og tøj, vask straks med rigeligt vand og sæbe.
- Hvis den udsivende væske kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide øjnene. Skyl straks øjnene med koldt rindende vand i mindst 15 minutter og gnid dem ikke. Søg lægehjælp så hurtigt som muligt.
- Produktet og batteriet skal bortskaffes på korrekt måde. Genbrug er påbudt. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

HU

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos kárt okozhat a medence berendezésben, illetve súlyos sérülést, akár halálesetet idézhet elő.
- A készülék medencék esetén meghatározott célra történő használatra szolgál; nem használható más célra, mint amire tervezték.
- A berendezést csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve szakmai tapasztalattal nem rendelkező, nem hozzáértő személyek (ideértve a gyerekeket is) nem, vagy kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve a berendezés használatára vonatkozó utasítások megadása esetén használhatják. A gyermekeket mindig felügyelet alatt kell tartani, nehogy játszanak a berendezéssel.
- A berendezést a 8. életévüket betöltött gyerekek, illetve a csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, továbbá a szakmai tapasztalattal nem rendelkező, nem hozzáértő személyek kizárólag felügyelet mellett vagy abban az esetben használhatják, ha megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel. Gyerekeknek és háziállatoknak tilos a berendezéssel játszani. Ez nem játék. A tisztítási és a felhasználó által végezhető karbantartási munkálatok elvégzése gyermekek számára felügyelet nélkül tilos.
- Csak az érintett műszaki területeken (villamosság, hidraulika vagy hűtés) képzett személy jogosult a készülék bármilyen szerelési, karbantartási vagy javítási munkáját elvégezni. A készüléken dolgozó szakképzett technikusnak személyi védőfelszerelést kell használnia/viselnie (mint például védőszemüveg és védőkesztyű stb.) annak érdekében, hogy csökkentse a sérülés kockázatát a készüléken végzett munka során.
- Fontos, hogy a készüléket csak olyan személyek kezeljék, akik hozzáértőek és képzettek (mind fizikailag, mind szellemileg), és akik elolvasták a használati utasítást. Azok a személyek, akik nem felelnek meg ezeknek a feltételeknek, nem mehetnek a készülék közelébe a veszélyes elemek elkerülése érdekében.
- A terméken mindennemű módosításhoz előzetes engedélyt kell kérni a gyártótól. A gyártó által engedélyezett, eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata mellett nagyobb mértékű biztonság érhető el. A termék gyártója nem vállal felelősséget a nem hivatalos pótalkatrészek vagy tartozékok használatából eredő károkért.
- A berendezések, beleértve a postaköltséget és csomagolást, a címzett kockázatára és veszélyeire kerülnek szállításra. A fuvarokmányon a címzettnek írásban kell jeleznie a fuvarozó szállítólevelén, ha a szállítás során kárt tapasztal (a visszaigazolást 48 órán belül ajánlott levélben szükséges eljuttatni a fuvarozónak). Ha a hűtőfolyadékot tartalmazó készüléket oldalára fordították, írásban értesítse aggályairól a fuvarozót.

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket a gyártó utasításainak megfelelően, valamint az IEC/HD 60364-7-702 szabvány és az úszómedencék vonatkozásában előírt nemzeti szabályok betartásával kell beszerelni. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, egyeztessen a kereskedőjével. A telepítő felelős a készülék telepítéséért és a nemzeti telepítési előírások betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem felelős, ha nem követik az alkalmazandó helyi telepítési szabványokat.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék

burkolatában és tüzet okozhat.

- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár a halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelés helye szerinti ország hatályos normáinak betartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő tápellátó áramkörhöz.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
 - a készülék adattábláján megadott bemeneti feszültség megfelel-e a hálózati tápfeszültségnek,
 - a hálózati táplálás szolgáltatása kompatibilis a készülék elektromos igényeivel és megfelelően földelt.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szag kibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le a tápcsatlakozóból, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
- Mielőtt a készüléken bármilyen javítást vagy karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva és teljesen le van kötve a táplálásról, és hogy a készülékhez csatlakoztatott minden egyéb berendezés és tartozék is le van kötve a táplálás köréről.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzza kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó, a meghatalmazott képviselő vagy a javítóműhely cserélheti ki.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Mielőtt csatlakoztatná az készüléket a tápellátáshoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy a tápcsatlakozó-aljzat, amelyhez az egység csatlakozik, jó állapotban van, és nem sérült vagy rozsdás.
- Vihar esetén kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- Ne mártsa a berendezést vízbe vagy sárba

ELEMEKET TARTALMAZÓ TERMÉKEKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a termék egy nem újratölthető lítium gombaelemeket tartalmaz, amely nem cserélhető a termék élettartama alatt. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzás hatásának. A berendezésben található elemek nem újratölthetők: Ne töltsé újra ez elemeket.
- Ne használjon módosított vagy sérült elemet.
- Ne zárja rövidre az elemet fémtárgyakkal.
- Robbanásveszély áll fenn, ha az elemeket más típusú akkumulátorra cseréli ki, vagy helytelenül kezeli.
- Robbanásveszély áll fenn, ha az elemet tűzbe vagy forró sütőbe dobja, mechanikusan összezúzza, szétszereli vagy elvágja.
- Ha az elem szivárog, kerülje a szivárgó folyadékokkal való érintkezést, és forduljon szakemberhez az akkumulátor cseréje érdekében.
- Ha a szivárgó folyadék bőrre vagy ruházatra kerül, azonnal mossa le bőséges szappanos vízzel.
- Ha a szivárgó folyadék szembe kerül, ne dörzsölje a szemét. Azonnal kezdje kiöblíteni a szemét hideg folyó vízzel, legalább 15 percen keresztül öblítse. Ne dörzsölje a szemét. A lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- A terméket és az elemét megfelelő módon kell ártalmatlanítani. Újrahasznosítás szükséges. További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

TR

GENEL UYARILAR

- Uyarılara uymamak havuz ekipmanına ciddi hasara veya ciddi yaralanmaya, hatta ölümüne yol açabilir.
- Ürün havuzlar özel bir amaca yönelik olarak kullanılmak içindir; tasarlandığı amaç dışında başka amaçlarla kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetimi altında olmadıkça veya cihazın kullanımı ile ilgili talimat verilmedikçe, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır. Çocuklar, cihazla oynamayacakları şekilde gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili bilgilendirilmeleri ve olası tehlikeleri anlamaları durumunda, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ve evcil hayvanların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Bu cihaz bir oyuncak değildir. Gözetim altında olmadıkça, temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz kurulumu, bakımı veya tamiri yalnızca ilgili teknik alanlarda (elektrik, hidrolik veya soğutma) kalifiye bir kişi tarafından gerçekleştirilebilir. Cihaz üzerinde çalışan kalifiye teknisyen cihaz üzerinde çalışırken ortaya çıkan yaralanma riskini azaltmak için koruyucu ekipman (güvenlik gözlüğü ve koruyucu eldiven vb.) kullanmalı/giymelidir.
- Cihazın kullanım talimatlarını okumuş ve yetkili ve kalifiye (hem fiziksel hem de zihinsel olarak) kişiler tarafından çalıştırılması önemlidir. Tehlikeli bileşenlere maruz kalınmaması için, bu kriterlere uymayan kişiler cihaza yaklaşmamalıdır.
- Üründe yapılacak tüm değişikliklerde üreticiden ön onay alınmalıdır. İmalatçı tarafından kullanımına izin verilen orijinal yedek parça ve aksesuarlar daha yüksek güvenlik seviyesi sağlar. Ürünün üreticisi, izin verilmeyen yedek parça veya aksesuarların sebep olduğu hasarlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Tüm ekipmanların sevkiyat risk ve sorumluluğu, posta ve paketleme masrafları ödenmiş olsa bile, alıcıya aittir. Taşıma sırasında hasar meydana geldiği tespit edilirse, alıcı taşıyıcının teslimat fişine gerekli notları ekleyecektir (taşıyıcıya 48 saat içinde taşıyıcıya taahhütlü mektupla onay gönderilmelidir). Soğutucu içeren bir cihaz yan yatırılmışsa, taşıyıcıya gerekli notları yazılı olarak belirtin.

KURULUM VE BAKIM İLE İLGİLİ UYARILAR

- Cihaz üretici talimatlarına, IEC / HD 60364-7-702 standardına ve yüzme havuzlarıyla ilgili gerekli ulusal kurallara göre kurulmalıdır. Herhangi bir şüphelenirse veya lütfen bayinize danışın. Kurulumu yapan kişi cihaz kurulumundan ve ulusal kurulum yönetmeliklerine uyumdan sorumludur. Yürürlükteki yerel kurulum standartlarına uyulmaması durumunda, üretici kesinlikle sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzda belirtilmiş olan basit kullanıcı bakımı dışındaki diğer tüm eylemler için yetkili bir profesyonel tarafından servis hizmeti alınmalıdır.
- Cihaz arızalıysa: Kendi başınıza cihazı onarmaya çalışmayın ve yetkili bir servis teknisyeni ile iletişim kurun.

- Ünitenin kullanımı için izin verilen su dengesi değeri bilgileri için garanti koşullarına göz atın.
- Cihazdaki güvenlik özelliklerinden herhangi birinin devre dışı bırakılması, ortadan kaldırılması ya da engellenmesi veya yetkili olmayan bir üçüncü şahıs üretici tarafından sunulan yedek parçaların kullanılması garantiyi geçersiz kılar.
- Ünite üzerinde böcek ilacı ya da diğer kimyasal ürünleri (yanıcı ya da yanıcı olmayan) kullanmayın, bu durum ünite gövdesine hasar verebilir ve yangına neden olabilir.
- Cihaz çalışırken fan ya da hareketli parçalara dokunmayın ve parmaklarınızı ya da bir herhangi bir nesneyi hareketli parçalara yaklaştırmayın. Hareketli parçalar ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.

ELEKTRİKLİ CİHAZ UYARILARI

- Cihazın elektrik beslemesi, montaj yapılan ülkedeki mevcut standartlara uygun olacak şekilde özel bir 30 mA Kaçak Akım Koruma Cihazıyla (DDR) korunmalıdır.
- Cihazı bağlamak için uzatma kablosu kullanmayın; Cihazı doğrudan uygun bir güç kaynağına bağlayın.
- Cihazı kullanmadan önce aşağıdakilerden emin olun:
 - Cihazın anma değeri plakasında belirtilen giriş voltajının şebeke besleme voltajı ile aynı olduğundan;
 - Güç beslemesinin, cihazın elektriksel gereksinimlerine uygun olduğundan ve uygun şekilde topraklama yapıldığından;
- Anormal çalışma veya cihazdan koku gelmesi durumunda cihazı hemen kapatın, fişten çekin ve profesyonel destek alın.
- Cihaz üzerinde herhangi bir servis veya bakım yapmadan önce, kapalı olduğuna, güç kaynağı ile bağlantısının tamamen kesildiğini ve cihaza bağlı diğer tüm ekipman veya aksesuarların da güç kaynağı devresinden ayrıldığını kontrol edin.
- Ünite çalışırken bağlantısını kesmeyin ya da yeniden bağlamayın.
- Cihazı kablосundan tutarak fişten çekmeyin.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, yalnızca üretici, yetkili bir temsilci veya bir tamir atölyesi tarafından değiştirilebilir.
- Ellerinizi veya cihazı ıslaksa, servis veya bakım işlemi yapmayın.
- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, cihazın bağlanacağı bağlantı bloğu veya elektrik prizinin iyi durumda olduğundan ve hasarlı veya paslanmış olmadığından emin olun.
- Fırtınalı havalarda, yıldırım nedeniyle zarar görmemesi için üniteyi güç kaynağından ayırın.
- Cihazı suya ya da çamura daldırmayın

BATARYA İÇEREN ÜRÜNLERLE İLGİLİ UYARILAR

- Bu ürün, kullanım ömrü boyunca şarj edilmeyecek şekilde tasarlanmış, şarj edilemeyen bir lityum düğme batarya içerir. Yüksek sıcaklığa veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Bu cihaz şarj edilemez bataryalar içerir. Bataryaları şarj etmeyin.
- Modifiye edilmiş veya hasarlı bataryaları kullanmayın.
- Metal cisimlerle bataryada kısa devre yapmayın.
- Bataryanın farklı bir batarya tipiyle değiştirilmesi veya yanlış kullanılması patlama riskine neden olur.
- Bataryanın ateşe veya sıcak fırına konulması, mekanik olarak ezilmesi, demonte edilmesi veya kesilmesi patlama riskine neden olur.
- Bataryadan sızan sıvıya temas etmekten kaçının ve bataryayı değiştirmek için bir profesyonelle irtibat kurun.
- Bataryadan sızan sıvı cildinize ve giysilerinize temas ederse hemen bol sabun ve su ile yıkayın.
- Sızan sıvıların gözle temas etmesi durumunda gözlerinizi ovuşturmayın. Gözlerinizi hemen en az 15 dakika süreyle soğuk akar su ile yıkayın ve gözlerinizi ovuşturmayın. En kısa zamanda doktora başvurun.
- Ürün ve bataryası uygun şekilde tasfiye edilmelidir. Geri dönüşüm gereklidir. Daha fazla bilgi için yerel ilgili kurum ile görüşün.

BG

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Неспазването на предупрежденията може да доведе до сериозна повреда на оборудването на басейна центъра или да причини сериозни наранявания, дори смърт.
- Уредът е предназначен за използване в басейни центрове със специфична цел; той не трябва да се използва за цели, различни от тези, за които е проектиран.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са получили ръководство или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили ръководство или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират включените опасности. Децата и домашните любимци не трябва да играят с уреда. Това не е играчка. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Само лице, квалифицирано в съответните технически области (електричество, хидравлика или хладилна техника), е упълномощено да извършва дейности по инсталиране, поддръжка или ремонт на уреда. Квалифицираният техник, който работи по уреда, трябва да използва/носи лични предпазни средства (като предпазни очила, защитни ръкавици и др.), за да намали риска от нараняване при работа с уреда.
- Важно е уредът да се използва от компетентни и квалифицирани (физически и психически) лица, след като са прочели инструкциите за употреба. Всички лица, които не отговарят на тези критерии, не трябва да се приближават до уреда, за да избегнат излагане на опасни елементи.
- Всички модификации на продукта изискват предварително разрешение от производителя. Оригиначните резервни части и аксесоари, оторизирани от производителя, осигуряват по-голяма безопасност. Производителят на продукта е освободен от всякаква отговорност по отношение на всякакви щети, причинени от неоторизирани резервни части или аксесоари.
- Цялото оборудване, дори и платените пощенски разходи и опаковка, пътува на рисковете и опасностите за сметка на получателя. Последният е длъжен да направи писмени забележки върху товарителницата на превозвача, ако бъдат открити щети, причинени по време на транспорта (потвърждението се изпраща на превозвача в рамките на 48 часа с препоръчано писмо). В случай че уред, съдържащ охлаждаща течност, е бил обърнат настрани, съобщете писмено на превозвача за своите резерви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С МОНТАЖА И ПОДДРЪЖКАТА

- Уредът трябва да се монтира съгласно инструкциите на производителя и в съответствие със стандарта IEC/HD 60364-7-702 и необходимите национални правила за плувни басейни. Ако имате някакви съмнения, консултирайте се с Вашия дилър. Монтажникът е отговорен за монтажа на уреда и за спазването на националните разпоредби за монтаж. При никакви обстоятелства производителят не може да бъде държан отговорен в случай на неспазване на приложимите местни стандарти за монтаж.
- За всяко друго действие, освен обикновената поддръжка на потребителя, описана в това ръководство, продуктът трябва да бъде ремонтиран от квалифициран специалист.
- В случай на неправилно функциониране на уреда: не опитвайте да го ремонтирате сами, а се свържете с квалифициран техник.
- Вижте гаранционните условия за подробна информация за стойностите за равновесие на водата, допустими за функционирането на уреда.
- Всяко деактивиране, елиминиране или заобикаляне на един от елементите за безопасност, интегрирани в уреда, автоматично анулира гаранцията, както и употребата на резервни части от друг, неупълномощен производител от трета страна.
- Не пръскайте инсектициди или други химически препарати (запалими или незапалими) към уреда – могат да провокират влошаване на качествата на корпуса и да доведат до пожар.
- Не докосвайте вентилатора, нито подвижните части и не поставяйте пръстите си или предмети в близост до подвижните части докато уреда работи. Подвижните части могат да причинят сериозни наранявания или смърт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

- Електрозахранването на уреда трябва да бъде защитено със специално устройство за защита от остатъчен ток (DDR) от 30 mA, в съответствие с действащите норми в страната на инсталиране.
- Не използвайте удължителен кабел за свързване на уреда; включете го директно в подходяща електрическа верига.
- Преди пристъпване към експлоатация, се уверете, че:
 - Необходимото входно напрежение, посочено на табелата с характеристики на уреда, съответства на захранващото напрежение на мрежата;
 - Електрозахранването е съвместимо с изискванията за захранване на уреда и е правилно заземено;
- В случай на неправилно функциониране или на долавяне на миризма от уреда спрете незабавно, изключете захранването и се свържете с професионалист.
- Преди извършването на каквато и да е сервизно обслужване или поддръжка на устройството, проверете дали то е изключено, дали е напълно изключено от захранването и дали всяко друго оборудване или аксесоар, свързан към устройството, също е изключен от веригата на захранване.
- Не изключвайте и включвайте отново уреда по време на работа.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, упълномощен представител или сервиз за ремонт.
- Не извършвайте поддръжка на уреда с мокри ръце или ако уредът е мокър.
- Преди да свържете уреда към източника на захранване, проверете дали клеморедата или изводът за захранване, към който ще бъде свързан, е в добро състояние и не е повреден или ръждясал.
- При бури изключете уреда, за да избегнете повреждането му от мълния.
- Не потапяйте уреда във вода или кал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С ПРОДУКТИ, СЪДЪРЖАЩИ БАТЕРИИ

- Този продукт съдържа литиева батерия, която не може да се презарежда и не е предназначена за подмяна по време на експлоатационния период на продукта. Не излагайте на висока температура или пряка слънчева светлина. Този уред съдържа батерии, които не могат да се презареждат: Не презареждайте батериите.
- Не използвайте модифицирани или повредени батерии.
- Не правете късо съединение на батерията с метален предмет.
- Риск от експлозия при замяна на батерията с друг тип батерия или неправилно боравене.
- Риск от експлозия, ако батерията бъде изхвърлена в огън или гореща печ, смачкана механично, разглобена или нарязана.
- Ако възникне изтичане на батерията, избягвайте всякакъв контакт с изтичащите течности и се свържете с професионалист, за да смени батерията.
- Ако изтичащите течности влязат в контакт с кожата и облеклото, незабавно ги измийте с обилно количество вода и сапун.
- Ако изтеклата течност попадне в очите, не търкайте очите. Незабавно промийте очите с хладка течаща вода в продължение на поне 15 минути и не ги търкайте. Потърсете медицинска помощ възможно най-скоро.
- Продуктът и батерията трябва да се изхвърлят правилно. Необходимо е рециклиране. Свържете се с местните власти за повече информация.

PL

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować poważne uszkodzenie wyposażenia basenu lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w basenach do ściśle określonego celu; nie może być używane do żadnych innych celów niż te, do których zostało zaprojektowane.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub którym brak doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia, przekazane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny bawić się urządzeniem. Produkt nie jest zabawką. Dzieci nie mogą czyścić ani przeprowadzać

konserwacji urządzenia bez nadzoru

- Do wykonywania prac związanych z montażem, serwisowaniem lub naprawą urządzenia są upoważnione wyłącznie osoby z kwalifikacjami w danej dziedzinie techniki (elektryka, hydraulika lub chłodnictwo). Wykwalifikowany technik pracujący przy urządzeniu musi używać/nosić środki ochrony indywidualnej (takie jak okulary ochronne, rękawice ochronne itp.) w celu zminimalizowania ryzyka obrażeń podczas pracy przy urządzeniu.
- Ważne jest, aby urządzenie obsługiwały osoby kompetentne i wykwalifikowane (zarówno fizycznie, jak i psychicznie), które zapoznały się z instrukcją obsługi. Wszystkie osoby niespełniające tych kryteriów nie powinny zbliżać się do urządzenia, aby uniknąć narażenia na działanie niebezpiecznych elementów.
- Wszelkie modyfikacje produktu wymagają uprzedniej zgody producenta. Wykorzystanie jedynie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta zapewnia bezpieczeństwo. Producent urządzenia nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie uszkodzeń spowodowanych przez użycie nieautoryzowanych części zamiennych lub akcesoriów.
- Transport wszystkich urządzeń, nawet w przypadku opłaconego opakowania i przesyłki, odbywa się na ryzyko odbiorcy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych w trakcie transportu odbiorca jest zobowiązany do pisemnego zgłoszenia wszelkich zastrzeżeń na liście przewozowym przewoźnika (potwierdzenie należy przesłać przewoźnikowi listem poleconym w ciągu 48 godzin). W przypadku gdy urządzenie zawierające czynnik chłodniczy zostało obrócone na bok, należy poinformować przewoźnika o swoich zastrzeżeniach na piśmie.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU I KONSERWACJI

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z instrukcją producenta i normą IEC/HD 60364-7-702 oraz obowiązującymi przepisami krajowymi dotyczącymi basenów. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą. Instalator ponosi odpowiedzialność za instalację urządzenia i zapewnienie zgodności z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niespełnienia obowiązujących miejscowych norm dotyczących instalacji.
- W przypadku innych czynności niż opisane w tej instrukcji proste prace konserwacyjne wykonywane przez użytkownika, produkt musi być serwisowany przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli urządzenie działa wadliwie, nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia, ale skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Szczegółowe informacje na temat wartości bilansu wodnego dozwolonych dla działania urządzenia znajdują się w warunkach gwarancji.
- Każda dezaktywacja, usunięcie lub obejście jakiegokolwiek wbudowanej funkcji zabezpieczającej powoduje automatyczne unieważnienie gwarancji, podobnie jak i użycie części zamiennych pochodzących od nieautoryzowanego producenta zewnętrznego.
- Nie należy rozpylać na urządzenie jakiegokolwiek środka owadobójczego ani innych substancji chemicznych (łatwopalnych lub niepalnych), ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy i pożar.
- Nie dotykać wentylatora ani ruchomych części i nie trzymać żadnych przedmiotów ani palców w pobliżu ruchomych części podczas pracy urządzenia. Ruchome części mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Zasilanie urządzenia musi być chronione przez specjalne urządzenie różnicowoprądowe o wartości 30 mA, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- Nie używaj przedłużacza do podłączania urządzenia – podłącz urządzenie bezpośrednio do odpowiedniego obwodu zasilania.
- Przed każdą pracą sprawdź, czy:
 - wymagane napięcie wejściowe wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania sieciowego;
 - zasilanie sieciowe jest zgodne z zapotrzebowaniem urządzenia na energię elektryczną i jest odpowiednio uziemione.
- W przypadku nienormalnej pracy lub jeśli z urządzenia wydobywa się niecodzienny zapach, należy natychmiast przerwać pracę, odłączyć zasilanie i skontaktować się ze specjalistą.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności serwisowych lub konserwacyjnych przy urządzeniu należy sprawdzić, czy jest ono pozbawione zasilania i całkowicie odłączone od zasilania oraz czy wszelkie inne urządzenia lub akcesoria podłączone do urządzenia są również odłączone od instalacji zasilania.
- Nie należy odłączać i podłączać ponownie urządzenia podczas pracy.
- Nie ciągnij za kabel zasilający, aby go odłączyć.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony na nowy tylko przez producenta, jego autoryzowanego przedstawiciela lub warsztat naprawczy.
- Nie wolno wykonywać prac naprawczych lub konserwacyjnych mokrymi rękami lub gdy urządzenie jest mokre.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy listwa zaciskowa lub gniazdko elektryczne, do którego urządzenie zostanie podłączone, znajduje się w dobrym stanie i nie jest uszkodzone ani zardzewiałe.
- W czasie burzy odłącz urządzenie od zasilania, aby zapobiec uszkodzeniu przez uderzenie pioruna.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani błocie.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRODUKTÓW ZAWIERAJĄCYCH BATERIE

- Ten produkt zawiera nieprzeznaczoną do wielokrotnego ładowania baterię litową, której nie należy wymieniać przez cały okres użytkowania produktu. Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. To urządzenie zawiera baterie, których nie należy ładować: Nie wolno ładować baterii.
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii przez metalowe przedmioty.
- Wymiana baterii na baterie innego typu lub ich nieprawidłowa obsługa grozi ryzykiem wybuchu.
- Jeśli bateria zostanie wrzucona do ognia lub gorącego piekarnika, zgnieciona mechanicznie, rozebrana lub przecięta, istnieje ryzyko wybuchu.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu z wyciekającymi płynami i skontaktować się ze specjalistą w celu przeprowadzenia wymiany baterii.
- W razie kontaktu wyciekających płynów ze skórą i odzieżą należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody z mydłem.
- Jeśli wyciekające płyny dostaną się do oczu, nie należy trzeć oczu. Natychmiast przepłukać oczy chłodną bieżącą wodą przez co

najmenej 15 minút i nie pocierač ich. Jak najszybciej zasięgnąć porady lekarskiej.

- Produkt i jego baterię należy utylizować w odpowiedni sposób. Wymagany jest recykling. Więcej informacji można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

SK

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Nedodržavanie varovaní môže spôsobiť vážne poškodenie zariadení bazéna alebo vážne zranenie až smrť.
- Zariadenie je určené na použitie v bazénoch na konkrétny účel; nesmie sa používať na žiadny iný účel, než na ktorý bolo určené.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny týkajúce sa používania zariadenia. Dbajte, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne získali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumeli možným rizikám. Deti a domáce zvieratá sa so zariadením nesmú hrať. Toto zariadenie nie je hračka. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Inštaláciu, údržbu alebo opravu zariadenia môže vykonávať iba osoba kvalifikovaná v príslušných technických odboroch (elektroinštalácie, hydraulika alebo chladenie). Kvalifikovaný technik, ktorý pracuje na zariadení, musí používať/nosiť osobné ochranné prostriedky (ako sú ochranné okuliare a ochranné rukavice atď.), aby sa znížilo riziko úrazu pri práci na zariadení.
- Je dôležité, aby zariadenie obsluhovali osoby, ktoré sú kompetentné a kvalifikované (fyzicky aj psychicky) a prečítali si návod na použitie. K zariadeniu sa nesmie priblížiť žiadna osoba, ktorá nespĺňa tieto kritériá, aby sa predišlo vystaveniu nebezpečným prvkom.
- Akékoľvek úpravy výrobku si vyžadujú predchádzajúce povolenie zo strany výrobcu. Originálne náhradné diely a príslušenstvo autorizované výrobcom zaisťujú väčšiu bezpečnosť. Výrobca výrobku je vyňatý zo zodpovednosti za akékoľvek škody spôsobené použitím neoprávnených náhradných dielov alebo príslušenstva.
- Za prepravu všetkých zariadení, dokonca aj so zaplateným poštovým a balným, zodpovedá príjemca. Ak zistí poškodenie spôsobené počas prepravy, je povinný písomne vzniesť výhrady na dodacom liste dopravcu (potvrdenie sa musí zaslať dopravcovi do 48 hodín doporučeným listom). Ak bolo zariadenie s chladiacou kvapalinou otočené na bok, uveďte svoje výhrady písomne dopravcovi.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE A ÚDRŽBY

- Zariadenie sa musí inštalovať podľa pokynov výrobcu a v súlade s normou IEC/HD 60364-7-702 a požadovanými štátnymi predpismi pre bazény. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na svojho predajcu. Za inštaláciu zariadenia a dodržiavanie štátnych predpisov pre inštaláciu zodpovedá inštalatér. Za nedodržanie platných miestnych noriem pre inštaláciu nemôže výrobca v žiadnom prípade nieť zodpovednosť.
- Údržbu tohto prístroja, okrem jednoduchej údržby, musí vykonávať kvalifikovaný odborník.
- V prípade nefunkčnosti zariadenia: nepokúšajte sa zariadenia opraviť vlastnoručne a kontaktujte kvalifikovaného technika.
- Pozrite si záručné podmienky, kde nájdete podrobné povolené hodnoty o rovnováhe vody potrebné na fungovanie zariadenia.
- Každá deaktivácia, odstránenie alebo zmena niektorého z bezpečnostných prvkov zabudovaných v zariadení automaticky zruší platnosť záruky, ako aj používanie náhradných dielov pochádzajúcich od tretích neschválených výrobcov.
- Do zariadenia nevstrekujte insekticíd alebo iný chemický produkt (či už horľavý alebo nehorľavý), mohlo by to poškodiť karosériu a spôsobiť požiar.
- Nedotýkajte sa ventilátora ani pohyblivých dielov a nedávajte do blízkosti pohyblivých dielov počas prevádzky zariadenia žiadne predmety ani prsty. Pohyblivé diely môžu vyvolať závažné alebo dokonca smrteľné poranenia.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Elektrické napájanie zariadenia musí byť chránené prúdovým chráničom s hodnotou 30 mA, v súlade s normami platnými v krajine inštalácie.
- Nepoužívajte na zapájanie zariadenia predlžovací kábel. Zapojte zariadenie priamo do vhodného napájacieho okruhu.
- Pred každou operáciou overte, či:
 - Požadované vstupné napätie uvedené na typovom štítku zariadenia zodpovedá sieťovému napätiu;
 - Sieťové napájanie je kompatibilné s elektrickými potrebami zariadenia a je riadne uzemnené.
- V prípade abnormálneho fungovania alebo zápachu zo zariadenia ihneď zariadenie vypnite, odpojte jeho napájanie a kontaktujte odborníka.
- Pred akýmkoľvek servisom alebo údržbou zariadenia skontrolujte, či je vypnuté a úplne odpojené od elektrického napájania a či je akékoľvek ďalšie vybavenie alebo príslušenstvo pripojené k zariadeniu odpojené od napájacieho okruhu.
- Zariadenie počas prevádzky neodpájajte a znovu nezapájajte.
- Napájací kábel neodpájajte ťahaním zaň.
- Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť iba výrobca, jeho oprávnený zástupca alebo opravovňa.
- Údržbu zariadenia nevykonávajte vlhkými rukami ani v prípade, že je zariadenie vlhké.
- Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania skontrolujte, či je svorkovnica alebo zásuvka, ku ktorej bude zariadenie pripojené, v dobrom stave a či nie sú poškodené alebo zhrdzavené.
- Počas búrky odpojte zariadenie od elektrického napájania, aby ste sa vyhli tomu, že sa poškodí bleskom.
- Neponárajte zariadenie do vody alebo bahna.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV S BATÉRIOU (-AMI)

- V tomto výrobku sa nachádza (-jú) lítiová (-é) mincová (-á) batéria (-e), ktorá (-é) nie je/sú určená (-é) na nabíjanie a výmenu počas životnosti výrobku. Nevystavujte vysokým teplotám ani priamemu slnečnému žiareniu. Batéria (-ie) tohto zariadenia sa nesmie (-ú) nabíjať: Batériu (-ie) nenabíjajte.
- Nepoužívajte upravené (-ú) alebo poškodené (-ú) batérie (-u).
- Neskratujte batérie (-iu) kovovým predmetom.
- Pri výmene batérie (-ii) za iný typ batérie (-ii) alebo nesprávnej manipulácii hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria (-ie) vhodí (-ia) do ohňa alebo horúcej pece, mechanicky rozdrví (-ia), rozoberie (-ú) alebo

rozreže (-ú).

- Ak dôjde k vytečeniu batérie (-ii), zabráňte akémukoľvek kontaktu s vytekajúcimi kvapalinami a kontaktujte odborníka, aby vymenil batériu (-ie).
- Ak sa unikajúce kvapaliny dostanú do kontaktu s pokožkou a odevom, okamžite ich umyte veľkým množstvom mydla a vody.
- Ak sa vytekajúca kvapalina dostane do kontaktu s očami, nepretierajte si ich. Oči okamžite vyplachujte studenou tečúcou vodou najmenej 15 minút a nepretierajte si ich. Čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.
- Výrobok a batéria (-e) sa musia riadne zlikvidovať. Vyžaduje sa recyklácia. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

RO

AVERTISMENTE GENERALE

- Nerespectarea avertismentelor poate duce la deteriorări importante ale piscinei ei sau poate provoca vătămări corporale grave și chiar decesul.
- Dispozitivul este destinat piscinelor pentru un scop precis; nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Acest dispozitiv nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori care nu au experiența și cunoștințele necesare pentru a face acest lucru, dacă nu le supraveghează sau nu le instruieste cu privire la utilizarea dispozitivului o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și persoane care prezintă capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori care nu au experiență și cunoștințe, cu condiția supravegheții și instruirii acestora cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii și animalele de companie nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Acesta nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de către utilizator nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Doar o persoană calificată în domeniile în cauză (electricitate, hidraulică sau refrigerare) este autorizată să efectueze lucrările de instalare, întreținere sau de reparații asupra aparatului. Tehnicianul calificat care lucrează la aparat trebuie să utilizeze/să poarte echipament individual de protecție (cum ar fi ochelari de protecție, mănuși de protecție, etc.) pentru a reduce riscul de vătămare care apare atunci când lucrează la aparat.
- Este important ca aparatul să fie utilizat de persoane competente și calificate (atât din punct de vedere fizic cât și psihic), după ce au citit instrucțiunile de utilizare. Persoanelor care nu respectă aceste criterii le este interzis să se apropie de aparat pentru a evita expunerea la elemente periculoase.
- Toate modificările aduse produsului necesită o aprobare prealabilă din partea producătorului. Piese de schimb și accesoriile originale autorizate de producător garantează un nivel superior de siguranță. Producătorul este exonerat de orice responsabilitate privind orice fel de pagube cauzate de utilizarea de piese de schimb sau accesorii neautorizate.
- Toate echipamentele, chiar și taxele poștale și de ambalare plătite, sunt transportate pe riscul și răspunderea destinatarului. Acesta din urmă își va menționa în scris rezervele pe bonul de livrare al transportatorului în cazul în care se constată o deteriorare cauzată în timpul transportului (confirmarea trebuie trimisă transportatorului în termen de 48 de ore prin scrisoare recomandată). În cazul în care un aparat care conține lichid de răcire a fost întors pe o parte, menționați rezervele dumneavoastră în scris transportatorului.

AVERTISMENTE AFERENTE INSTALĂRII ȘI ÎNTREȚINERII

- Aparatul trebuie instalat conform instrucțiunilor producătorului și cu standardul IEC/HD 60364-7-702 și normele naționale necesare pentru piscine. În caz de îndoieli, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră. Instalatorul este responsabil pentru instalarea aparatului și pentru respectarea regulamentelor naționale privind instalarea. Producătorul nu poate fi considerat răspunzător sub nicio formă în cazul în care standardele locale de instalare aplicabile nu sunt respectate.
- Pentru orice altă acțiune, cu excepția întreținerii obișnuite de către utilizator descrisă în aceste instrucțiuni, întreținerea produsului trebuie realizată de către un profesionist calificat.
- În caz de nefuncționare a aparatului, nu încercați să-l reparați singuri, ci contactați un tehnician calificat.
- Consultați condițiile de garanție pentru detalii cu privire la valorile admise ale echilibrului apei, pentru funcționarea aparatului.
- Orice dezactivare, eliminare sau evitare a unuia dintre elementele de securitate integrate în aparat anulează automat garanția, la fel și în cazul utilizării pieselor de schimb de la un producător terț neautorizat.
- Nu pulverizați insecticid sau alt produs chimic (inflamabil sau neinflamabil) în direcția aparatului, acesta ar putea deteriora caroseria și provoca un incendiu.
- Nu atingeți ventilatorul și nici piesele mobile și nu introduceți obiecte sau degetele în apropierea pieselor mobile în timpul funcționării aparatului. Piese mobile pot provoca răniri, chiar decesul.

AVERTIZĂRI PRIVIND APARATELE ELECTRICE

- Alimentarea electrică a aparatului trebuie să fie protejată printr-un dispozitiv special de protecție la curenți diferențiali, reziduali de 30 mA, în conformitate cu normele în vigoare ale țării unde are loc instalarea.
- Nu utilizați prelungitoare pentru a conecta aparatul; conectați-l direct la un circuit de alimentare adaptat.
- Înainte de orice operațiune, verificați dacă:
 - tensiunea de intrare necesară indicată pe plăcuța cu specificațiile aparatului corespunde celei din rețea;
 - serviciul de alimentare de la rețea este compatibil cu specificațiile aparatului privind electricitatea și este împământat.
- În caz de funcționare anormală sau degajare de mirosuri din aparat, opriți-l imediat, deconectați-i alimentarea și contactați un specialist.
- Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau reparație asupra aparatului, verificați dacă acesta este oprit și decuplat de la alimentarea electrică și dacă orice alt echipament sau accesoriu conectat la aparat este de asemenea, deconectat de la circuitul de alimentare electrică.
- Nu deconectați și reconectați aparatul în cursul funcționării.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit numai de către fabricant, de către un reprezentant autorizat sau un atelier de reparații.
- Nu efectuați lucrări de întreținere sau reparare ale aparatului cu mâinile ude sau dacă aparatul este ud.
- Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare, verificați că blocul de racordare sau priza de alimentare la care va fi conectat aparatul este în stare bună și nu este deteriorat(ă) sau ruginit(ă).

- Pe timp de furtună, deconectați aparatul de la priza de alimentare, pentru a evita ca acesta să fie deteriorat de trăsnet.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în noroi.

AVERTISMENTE AFERENTE PRODUSELOR CARE CONȚIN BATERII

- Acest produs conține un acumulator de litiu reîncărcabil care nu este destinat să fie înlocuit pe durata de funcționare a produsului. Nu expuneți la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui. Acest dispozitiv conține baterii nereîncărcabile: Nu reîncărcați bateriile.
- Nu utilizați baterii modificate sau deteriorate.
- Nu scurtcircuitați bateria cu un obiect metalic.
- Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un alt tip de baterie sau dacă este manevrată necorespunzător.
- Risc de explozie dacă bateria este aruncată în foc sau într-un cuptor fierbinte, zdrobită mecanic, demontată sau tăiată.
- În cazul în care constatați scurgeri ale bateriei, evitați orice contact cu fluidele care curg și contactați un specialist pentru a o înlocui.
- În cazul în care lichidele scurse intră în contact cu pielea și îmbrăcămintea, spălați-vă imediat cu multă apă și săpun.
- În cazul în care lichidele scurse intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi. Spălați imediat ochii cu apă rece curentă timp de cel puțin 15 minute și nu îi frecați. Solicitați asistență medicală cât mai curând posibil.
- Produsul și bateria trebuie eliminate în mod corespunzător. Este necesară reciclarea. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală.

EL

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η μη λήψη υπ' όψιν των προειδοποιήσεων ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον εξοπλισμό της πισίνας ή σοβαρό τραυματισμό, ακόμα και θάνατο.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε πισίνες και για συγκεκριμένο σκοπό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε σκοπό, εκτός από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που έχουν μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις για τη συσκευή, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες ή επιτηρούνται κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικές με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά και τα κατοικίδια δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μόνο πρόσωπο κατάρτισμένο στα αντίστοιχα τεχνικά πεδία (ηλεκτρολόγος, υδραυλικός ή ψυκτικός) είναι εξουσιοδοτημένο να εκτελεί οποιεσδήποτε εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης ή επισκευές στη συσκευή. Ο κατάρτισμένος τεχνικός που εργάζεται στη συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιεί/φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας (όπως γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά γάντια κ.λπ.), προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού που ενέχεται στις εργασίες στη συσκευή."
- Είναι σημαντικό ο χειρισμός της συσκευής να γίνεται από άτομα που είναι ικανά και κατάρτισμένα (τόσο σωματικά όσο και ψυχικά), αφού διαβάσουν τις οδηγίες χρήσης. Άτομα που δεν πληρούν αυτά τα κριτήρια δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή για να αποφυγούν την έκθεση σε επικίνδυνα στοιχεία."
- Όλες οι τροποποιήσεις στο προϊόν απαιτούν προηγούμενη έγκριση από τον κατασκευαστή. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή εξασφαλίζουν μεγαλύτερη ασφάλεια. Ο κατασκευαστής του προϊόντος απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από μη εγκεκριμένα ανταλλακτικά ή αξεσουάρ."
- Το σύνολο του εξοπλισμού, ακόμα και όταν τα έξοδα αποστολής και συσκευασίας είναι πληρωμένα, μεταφέρεται με ευθύνη και υποχρέωση του παραλήπτη. Ο παραλήπτης θα πρέπει να αναφέρει τυχόν επιφυλάξεις γραπτώς στο δελτίο αποστολής του μεταφορέα, εφόσον εντοπίσει ζημιές που έχουν προκληθεί κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (η επιβεβαίωση πρέπει να σταλεί στον μεταφορέα εντός 48 ωρών με συστημένο γράμμα). Σε περίπτωση που μια συσκευή που περιέχει ψυκτικό έχει γυρίσει στο πλάι, αναφέρετε στον μεταφορέα τις επιφυλάξεις σας γραπτώς."

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σύμφωνα με το πρότυπο IEC / HD 60364-7-702 και τους απαιτούμενους εθνικούς κανόνες για τις πισίνες. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας. Ο τεχνικός εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για την εγκατάσταση της συσκευής και για τη συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς περί εγκατάστασης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη σε περίπτωση αδυναμίας συμμόρφωσης με τα ισχύοντα τοπικά πρότυπα εγκατάστασης.
- Για οποιαδήποτε άλλη ενέργεια πέραν της απλής συντήρησης από τον χρήστη η οποία περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, το προϊόν πρέπει να συντηρείται από ειδικευμένο επαγγελματία.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής: μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή και επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
- Ανατρέξτε στους όρους εγγύησης για λεπτομέρειες όσον αφορά τις αποδεκτές για τη λειτουργία της συσκευής τιμές ισορροπίας του νερού.
- Οποιαδήποτε απενεργοποίηση, αφαίρεση ή παράκαμψη ενός εκ των στοιχείων ασφαλείας που είναι ενσωματωμένα στη συσκευή ακυρώνει αυτομάτως την εγγύηση, όπως και η χρήση ανταλλακτικών που προέρχονται από μη πιστοποιημένους τρίτους κατασκευαστές.
- Μην ψεκάσετε εντομοκτόνο ή άλλα χημικά προϊόντα (εύφλεκτα ή μη εύφλεκτα) προς τη συσκευή διότι θα μπορούσε να προκληθεί φθορά στο περίβλημα ή πυρκαγιά.
- Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα ή τα κινούμενα μέρη και μην τοποθετείτε αντικείμενα ή τα δάχτυλά σας κοντά στα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τα κινούμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς έως θανάσιμους τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

- Η ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής πρέπει να προστατεύεται από ειδική διάταξη προστασίας διαφορικού ρεύματος (ΔΔΡ) με ρεύμα διαρροής μέχρι 30 mA που συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.
- Μην χρησιμοποιείτε επέκταση για τη σύνδεση της συσκευής, συνδέστε την απευθείας σε κάποιο κατάλληλο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια, ελέγξτε ότι:

- η απαιτούμενη τάση εισόδου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου,
- Η ηλεκτρική τάση του δικτύου είναι συμβατή με τις απαιτήσεις της συσκευής σε ηλεκτρική ενέργεια και ότι είναι σωστά γειωμένη.
- Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας, ή εάν εκπέμπεται οσμή από τη συσκευή, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της, αποσυνδέστε την τροφοδοσία και επικοινωνήστε με κάποιον επαγγελματία.
- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε επισκευή ή συντήρηση στη συσκευή, ελέγξτε ότι είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και ότι οποιοσδήποτε άλλος εξοπλισμός ή εξαρτήματα που συνδέονται με τη συσκευή έχουν επίσης αποσυνδεθεί από το κύκλωμα τροφοδοσίας.
- Μην αποσυνδέετε και επανασυνδέετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή ένα συνεργείο επισκευών.
- Μην προβαίνετε στη συντήρηση ή την αποκατάσταση της συσκευής με βρεγμένα χέρια ή εάν η συσκευή είναι βρεγμένη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας, ελέγξτε ότι το μπλοκ ακροδεκτών ή η πρίζα στην οποία πρόκειται να συνδεθεί η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και ότι δεν είναι κατεστραμμένα ή σκουριασμένα.
- Με βροχερό καιρό, αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος ώστε να μην υποστεί ζημιά από κεραυνό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή λάσπη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Αυτό το προϊόν περιέχει μια μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου σε σχήμα νομίσματος που δεν προορίζεται να αντικατασταθεί κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή άμεσο ηλιακό φως. Αυτή η συσκευή περιέχει μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένες ή φθαρμένες μπαταρίες.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα.
- Κίνδυνος έκρηξης στην περίπτωση κακού χειρισμού ή αντικατάστασης της μπαταρίας με διαφορετικό τύπο μπαταρίας.
- Κίνδυνος έκρηξης στην περίπτωση μηχανικής θραύσης, αποσυναρμολόγησης, τεμαχισμού ή απόρριψης της μπαταρίας σε φωτιά ή ζεστό φούρνο.
- Αν προκύψει διαρροή μπαταρίας, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τα υγρά διαρροής και επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία για να αντικαταστήσει τη μπαταρία.
- Αν τα υγρά διαρροής έρθουν σε επαφή με το δέρμα και το ρούχα σας, ξεπλύνετε άμεσα με άφθονο σαπούνι και νερό.
- Αν τα υγρά διαρροής έρθουν σε επαφή με τα μάτια, μην τα τρίψετε. Ξεπλύνετε άμεσα τα μάτια με κρύο τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και μην τα τρίψετε. Αναζητήστε ιατρική φροντίδα όσο πιο σύντομα γίνεται.
- Το προϊόν και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται σωστά. Απαιτείται ανακύκλωσή της. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την τοπική αρμόδια αρχή.

NO

GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Hvis disse forholdsreglene ikke overholdes, kan det føre til skade på basseng, eller forårsake alvorlig personskade eller død.
- Apparatet er spesifikt beregnet på bruk i svømmebassenge. Det skal ikke brukes til andre formål enn bruksområdet det er beregnet på.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med fysisk, sensorisk eller mental funksjonshemming, eller personer uten nødvendig erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres, overvåkning eller instruksjoner om apparatet før det tas i bruk. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er minst 8 år gamle og av personer med fysisk, sensorisk eller mental funksjonshemming eller manglende erfaring eller kunnskap, dersom de er under passende tilsyn eller hvis de har mottatt instruksjonene om sikker bruk av apparatet og den medfølgende risikoen har blitt tatt høyde for. Barn og dyr skal ikke leke med apparatet. Apparatet er ingen leke. Rengjøring og vedlikehold som kan utføres av brukeren skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Kun en kvalifisert tekniker på gjeldende områder (elektrisitet, hydraulikk eller kulde) har tillatelse til å utføre installasjon, vedlikehold eller reparasjon på utstyret. Den kvalifiserte teknikeren som jobber på utstyret, må bruke personlig verneutstyr (vernebriller og vernehansker osv.) for å redusere risikoen for skader som kan oppstå ved arbeid på utstyret.
- Det er viktig at utstyret brukes av personer som har kompetanse og kvalifikasjoner (både fysisk og mentalt) etter å ha lest bruksanvisningen. Alle som ikke oppfyller disse kriteriene, må ikke være i nærheten av utstyret, ellers kan de utsette seg for risiko.
- Alle endringer på produktet, krevet forhåndstillatelse fra produsenten. Det gir større sikkerhet å bruke opprinnelige reservedeler og tilbehør som er godkjent av produsenten. Produsenten er fritatt for alt ansvar angående skader forårsaket av ikke-godkjente reservedeler eller tilbehør.
- Alt utstyr, også når frakt og emballasje er betalt, transporteres for mottakerens regning og risiko. Mottakeren skal ta skriftlig forbehold på leveringseddelen til fraktselskapet hvis det oppdages skader forårsaket under transport (bekreftelsen må sendes til fraktselskapet innen 48 timer med rekommandert brev). Hvis et utstyr som inneholder et kuldemedium, har blitt lagt på siden, må du informere om dette skriftlig når du tar forbehold.

ADVARSLER TILKNYTTET INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD

- Utstyret må installeres i henhold til produsentens instruksjoner og i samsvar med standarden IEC / HD 60364-7-702 og de nasjonale kravene for svømmebassenger. Hvis du har spørsmål, vennligst kontakt din forhandler. Installatøren er ansvarlig for å installere utstyret og for å overholde nasjonale installasjonsreguleringer. Produsenten kan under ingen omstendigheter holdes ansvarlig ved manglende samsvar med gjeldende lokale installasjonsstandarder.
- Bortsett fra enkelt vedlikehold som kan utføres av brukeren, skal produktet vedlikeholdes av en kvalifisert fagperson.
- Dersom utstyret har en funksjonsfeil: ikke prøv å reparere det selv, men kontakt en kvalifisert fagperson.
- Se garantivilkårene for mer informasjon om de tillatte verdiene for vannbalanse for at utstyret skal fungere.
- Deaktivering, fjerning eller omkobling av et av sikkerhetselementene i apparatet annullerer automatisk garantien. Det samme gjelder bruk av reservedeler som kommer fra en ikke-autorisert tredjepartsprodusent.
- Det må ikke sprøytes insektmiddel eller andre kjemiske midler (brannfarlige eller ikke) i retning av apparatet da det kan ødelegge

karosseriet og forårsake brann.

- Ikke berør ventilatoren eller de bevegelige delene, og ikke sett gjenstander eller fingrene dine inn i nærheten av bevegelige deler når apparatet er i drift. De bevegelige delene kan forårsake alvorlig eller dødelig skade.

ADVARSLER KNYTTET TIL ELEKTRISKE APPARATER

- Apparatets strømforsyning skal være beskyttet av et overspenningsvern på 30 mA beregnet på apparatet, i samsvar med gjeldende standarder i installasjonslandet.
- Apparatet må ikke kobles til en skjøteledning, men kobles direkte til et egnet uttak.
- Før apparatet settes i drift, må du kontrollere følgende:
 - Påkrevd inngangsspenning angitt på apparatets merkeskilt skal svare til spenningen i strømmettet,
 - Strømforsyningstjenesten er kompatibel med apparatets elektriske behov og er ordentlig jordnet;
- Ved unormal funksjon eller lukt fra apparatet, må du stanse det øyeblikkelig, koble det fra og ta kontakt med en fagperson.
- Før du utfører vedlikeholdsarbeid på apparatet, sjekk at det er slått av og fullstendig koblet fra, og at alt annet utstyr eller tilbehør som er koblet til apparatet også er koblet fra strømkretsen.
- Apparatet må ikke kobles til og fra strøm mens det er i drift.
- Ikke dra i strømledningen for å frakoble apparatet.
- Hvis strømkabelen er ødelagt, må den utelukkende skiftes av produsenten, en autorisert representant eller et reparasjonsverksted.
- Ikke foreta service på eller vedlikehold av utstyret med våte hender eller hvis utstyret er vått.
- Før du kobler apparatet til strømuttaket, må du sjekke at koblingsboksen eller strømuttaket som apparatet er koblet til er i god stand og ikke viser tegn på skade eller rust.
- Koble fra apparatet i tordenvær for å unngå skade fra lynnedslag.
- Ikke senk apparatet i vann eller gjørme.

ADVARSLER TILKNYTTET PRODUKTER MED BATTERI

- Dette produktet inneholder et ikke-oppladbart litiumcellebatteri som ikke er ment å byttes ut i løpet av produktets levetid. Må ikke utsettes for høye temperaturer eller direkte sollys. Dette apparatet inneholder ikke-oppladbare batterier: Ikke lad batteriene på nytt.
- Ikke bruk modifiserte eller skadede batterier.
- Ikke kortslutt batteriet med en metallgjenstand.
- Fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes ut med en annen type batteri eller håndteres på feil måte.
- Fare for eksplosjon hvis batteriet kastes i ild eller en varm ovn, knuses mekanisk, tas fra hverandre eller kuttes.
- Hvis det oppstår en batterilekkasje, unngå kontakt med de lekkende væskene og kontakt en fagperson for å skifte batteriet.
- Hvis lekkende væsker kommer i kontakt med hud og klær, vask umiddelbart med rikelig med såpe og vann.
- Ikke gni øynene hvis lekkende væske kommer i kontakt med dem. Skyll øynene umiddelbart med kaldt, rennende vann i minst 15 minutter og ikke gni dem. Oppsøk hjelp så snart som mulig.
- Produktet og batteriet må kastes på en forsvarlig måte. Gjenvinning er nødvendig. Kontakt dine lokale myndigheter for mer informasjon.

FI

YLEISET VAROITUKSET

- Varoitusten noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena uima-altaan laitteistojen vaurioituminen tai vakava henkilövamma tai jopa kuolema.
- Laitte on tarkoitettu tietyyn tarkoitukseen uima-altaissa ja kylpylöissä: sitä ei saa käyttää muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai osaamista laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut ennakkoon ohjeet laitteen käyttöön tai valvoo laitteen käyttöä. Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai osaamista laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallista käyttöä varten ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset ja eläimet eivät saa leikkiä laitteella. Laitte ei ole lelu. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Vain laitetta koskeviin teknisiin aloihin (sähkö, hydraulikka tai kylmäaineet) pätevä henkilö saa tehdä laitteelle asennus-, huolto- tai korjaustöitä. Laitteen kanssa työskentelevän pätevytyneen henkilön on käytettävä henkilösuojaimia (kuten suojalaseja ja suojakäsineitä jne.) vähentääkseen laitteen työskentelyn aikana tapahtuvien loukkaantumisten riskiä.
- On tärkeää, että laitetta käyttävät (sekä fyysisesti että henkisesti) pätevytyneet ja asiantuntevat henkilöt sen jälkeen, kun he ovat lukeneet käyttöohjeet. Henkilöt, jotka eivät täytä näitä kriteereitä, eivät saa lähestyä laitetta, jotta he eivät altistu vaarallisille osille.
- Kaikille tuotteelle tehdyille muokkauksille on saatava valmistajalta lupa etukäteen. Valmistajan valtuuttamat varaosat ja tarvikkeet takaavat paremman turvallisuuden. Tuotteen valmistaja ei ole vastuussa valtuuttamattomien varaosien tai tarvikkeiden aiheuttamista vahingoista.
- Kaikki laitteet - jopa silloin, kun postikulut ja pakkaus on maksettu - matkustavat vastaanottajan vastuulla. Vastaanottaja voi ilmoittaa epäilyksistään kirjallisesti lähetyspalvelun lähetyslistassa, mikäli hän on havainnut toimituksen aikana aiheutunutta vahinkoa (vahvistus on lähetettävä lähetyspalvelulle 48 tunnin sisällä kirjattuna kirjeenä). Jos kylmäainetta sisältävä laite on käännetty sivulle, ilmoita epäilyksistäsi lähetyspalvelulle.

ASENNUKSEEN JA HUOLTOON LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Laitte on asennettava valmistajan ohjeiden mukaisesti ja noudattamalla standardia IEC / HD 60364-7-702 sekä uima-altaita koskevia kansallisia sääntöjä. Jos olet epävarma jostakin, ota yhteys jälleenmyyjään. Asentaja on vastuussa laitteen asentamisesta sekä kansallisten asennussääntösten noudattamisesta. Valmistajaa ei voi missään olosuhteissa pitää vastuussa, jos paikallisia asennusstandardia ei ole noudatettu.
- Pätevän ammattilaisen on tehtävä tuotteen huolto lukuun ottamatta tässä oppaassa kuvattuja käyttäjän suorittamia yksinkertaisia huoltotoimenpiteitä.

- Jos laite ei toimi, älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteys pätevään teknikkoon.
- Katso takuutiedoista laitteen toimintaan sallitun veden tasapainoarvotiedot.
- Laitteen sisältämien turvaelementtien käytöstä poistaminen, eliminoiminen tai ohittaminen peruuttaa takuun automaattisesti. Takuu mitätöityy myös, jos laitteessa käytetään kolmannen osapuolen valmistajan ei-sallittuja varaosia.
- Älä suihkuta hyönteismyrkkyjä tai muita kemiallisia (paloherkkiä tai syttymättömiä) aineita laitteeseen päin, koska ne voivat vaurioittaa laitteen runkoa ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä koske tuulettimeen tai liikkuviin osiin äläkä työnnä esineitä tai sormiasi liikkuviin osiin laitteen ollessa käytössä. Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

SÄHKÖLAITTEISIIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Laitteen virransyöttöä on suojattava sille tarkoitettulla 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä, joka on asennusmaan voimassa olevien normien mukainen.
- Älä kytke laitetta jatkojohdolla. Kytke laite suoraan sopivaan virtapiiriin.
- Varmista ennen käyttöä, että:
 - Laitteen arvokilvessä ilmoitettu tulojännite vastaa verkkojännitettä;
 - yhteensopiva laitteen sähköisten vaatimusten kanssa, ja se on maadoitettu oikein.
- Jos laite toimii poikkeavalla tavalla tai siitä tulee hajua, sammuta laite välittömästi, kytke se irti verkkovirrasta ja ota yhteys ammattilaiseen.
- Ennen kuin huollat tai ylläpidät laitetta tarkista, että se on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja että muut laitteeseen kytketyt laitteistot tai tarvikkeet on myös kytketty irti verkkovirrasta.
- Älä kytke laitetta irti ja takaisin käytön aikana.
- Älä kytke laitetta irti vetämällä virtajohdosta.
- Jos virtajohto on vioittunut, vain valmistaja, valtuutettu edustaja tai huoltopalvelu saa vaihtaa sen.
- Älä suorita laitteen huoltoa tai ylläpitoa, jos kätesi tai laite on märkä.
- Ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen, tarkista että kytkentäyksikkö tai pistorasia, johon laite kytketään, on hyvässä kunnossa eikä se ole vioittunut tai ruostunut.
- Ukkosilman aikana kytke laite irti sähköverkosta, jotta se ei vioittuisi salamaniskun vuoksi.
- Älä upota laitetta veteen tai mutaan.

PARISTON SISÄLTÄVIIN TUOTTEISIIN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Tämä tuote sisältää ei-ladattavan litiumkolkkipariston, jota ei saa vaihtaa tuotteen käyttöänsä aikana. Älä altista suoran auringonvalon aiheuttamille korkeille lämpötiloille. Tässä laitteessa käytetään ei-ladattavia paristoja: Älä lataa paristoja.
- Älä käytä muokattuja tai vioittuneita paristoja.
- Älä aiheuta paristolle oikosulkua metallisella esineellä.
- Räjähdyriski, jos paristo vaihdetaan erityyppiseen paristoon tai jos paristoa käsitellään väärin.
- Räjähdyriski, jos paristo laitetaan tuleen tai kuumaan uuniin, jos se murskataan mekaanisesti, puretaan tai katkaistaan.
- Jos paristo vuotaa, vältä kosketusta vuotavien nesteiden kanssa ja ota yhteys ammattilaiseen pariston vaihtamiseksi.
- Jos vuotavaa nestettä pääsee kosketuksiin ihon ja vaatteiden kanssa, pese ne välittömästi runsaalla saippualla ja vedellä.
- Jos vuotavaa nestettä pääsee kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero silmiä. Huuho silmät välittömästi viileässä juoksevassa vedessä vähintään 15 minuutin ajan, äläkä hiero silmiä. Hakeudu lääkärin hoitoon heti kuin mahdollista.
- Tuote ja sen paristo on hävitettävä asianmukaisesti. Se on kierrätettävä. Pyydä lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

HR

OPĆA UPOZORENJA

- Nepridržavanje upozorenja može izazvati ozbiljna oštećenja bazenske opreme ili ozlijede ljudi, čak i sa smrtnim ishodom.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u posebne svrhe u bazenima; ne smije se koristiti u bilo koju drugu svrhu za koju nije namijenjena.
- Uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljno iskustva i znanja, osim ako ih nadziru ili ih u korištenje uređaja upućuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ona ne bi igrala uređajem.
- Uređaj mogu koristiti djeca s navršениh 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljno iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te ako razumiju sve uključene opasnosti. Djeca i kućni ljubimci ne smiju se igrati s uređajem. Ovaj uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.
- Ugradnju, održavanje ili popravke uređaja može obavljati samo osoba kvalificirana za odgovarajuća tehnička područja (elektrika, hidraulika ili hlađenje). Kvalificirani tehničar koji radi na uređaju mora koristiti/nositi osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitne rukavice itd.), kako bi smanjio rizik od ozljede tijekom rada na uređaju.
- Važno je da uređajem rukuju stručne i kvalificirane osobe (kako fizički tako i psihički), nakon što su pročitale upute za korištenje. Osobe koje ne zadovoljavaju ove kriterije ne smiju se približavati uređaju, kako bi se izbjeglo izlaganje opasnim elementima.
- Sve izmjene proizvoda podliježu prethodnom odobrenju proizvođača. Originalni rezervni dijelovi i pribor koji je odobrio proizvođač jamče veću sigurnost. Proizvođač ovog proizvoda ne snosi odgovornost ni za kakvu štetu nastalu zbog korištenja neodobrenih zamjenskih dijelova ili pribora.
- Sva oprema, plaćeni troškovi poštarine i pakiranje, prevozi se na teret i rizik primatelja. Primatelj je obavezan izdati pisanu primjedbu na dostavnici kurirske službe ako je proizvod oštećen tijekom transporta (potvrda se kurirskoj službi šalje u roku od 48 sati u preporučenoj pošiljci). U slučaju da je proizvod koji sadrži rashladno sredstvo okrenut na bočnu stranu, svoju pisanu primjedbu dostavite kurirskoj službi.

UPOZORANJA U POGLEDU UGRADNJE I ODRŽAVANJA

- Uređaj se mora ugraditi u skladu s uputama proizvođača, odredbama norme IEC/HD 60364-7-702 i propisanim nacionalnim propisima za bazene. U slučaju postojanja bilo kakve sumnje obratite se ovlaštenom distributeru. Monter snosi odgovornost za ugradnju uređaja

u skladu s nacionalnim propisima za ugradnju. Proizvođač se ni u kojem slučaju ne može smatrati odgovornim za propust u pogledu usklađivanja s važećim lokalnim normama za ugradnju.

- Za sve druge zahvate osim jednostavnog korisničkog održavanja opisanog u ovom priručniku, proizvod mora servisirati kvalificirani stručnjak.
- Ako uređaj ne radi ispravno, ne pokušavajte popraviti uređaj samostalno već se obratite kvalificiranom tehničaru.
- Provjerite uvjete jamstva za pojedinosti o vrijednostima balansa vode koje su dopuštene za rad uređaja.
- Svaka deaktivacija, uklanjanje ili zaobilazanje neke od sigurnosnih značajki ugrađenih u uređaj, kao i uporaba zamjenskih dijelova dobivenih od neovlaštenog proizvođača treće strane, automatski poništavaju jamstvo.
- Nije dopušteno prskanje insekticida ili drugih kemijskih proizvoda (zapaljivih i nezapaljivih) na uređaj; to može oštetiti kućište i uzrokovati požar.
- Tijekom rada uređaja ne smije se dodirivati ventilator ili dijelove koji se kreću ili uvlačiti predmete ili prste blizu pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i ozljede sa smrtnim posljedicama.

UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE UREĐAJE

- Napajanje uređaja mora biti zaštićeno posebnom strujnom zaštitnom sklopkom od 30 mA u skladu s važećim propisima u zemlji u kojoj je uređaj instaliran.
- Ne koristiti produžni kabel za spajanje uređaja; spojiti uređaj izravno na odgovarajući strujni krug napajanja.
- Prije svakog korištenja provjeriti sljedeće:
 - Potrebni ulazni napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara mrežnom naponu napajanja;
 - Mrežno napajanje je kompatibilno s potrebama za električnom energijom uređaja i pravilno je uzemljeno.
- U slučaju nenormalnog funkcioniranja ili širenja neugodnog mirisa iz uređaja, bez odlaganja zaustaviti uređaj, odspojiti ga iz napajanja i obratiti se stručnjaku.
- Prije bilo kakvog zahvata na održavanju ili servisiranju uređaja, provjerite je li stavljen van napona, je li potpuno odspojen od električnog napajanja i je li ostala oprema ili pribor priključen na uređaj također odspojen iz kruga napajanja.
- Uređaj nemojte isključivati i ponovno uključivati tijekom rada.
- Nemojte uređaj povlačiti za kabel za napajanje, kako biste ga odspojili.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni predstavnik ili servis.
- Nemojte obavljati održavanje ili servisiranje mokrim rukama ili kada je uređaj vlažan.
- Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite je li priključni blok ili utičnica na koju će uređaj biti spojen u ispravnom stanju te nije li oštećena ili zahrđala.
- U olujnom vremenu odspojite uređaj od električnog napajanja da ne dođe do njegova oštećenja udarom munje.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili blato.

UPOZORENJA ZA PROIZVODE KOJI SADRŽE BATERIJE

- Ovaj proizvod sadrži nepunjivu dugmastu litij bateriju koju nije potrebno mijenjati tijekom trajanja životnog vijeka proizvoda. Ne izlagati visokoj temperaturi izravnog sunčevog svjetla. Uređaj sadrži nepunjive baterije: Ne puniti baterije.
- Ne koristiti promijenjene ili oštećene baterije.
- Bateriju nemojte kratko spajati metalnim predmetom.
- Ako se baterija zamijeni baterijom drugog tipa ili ako se njome neispravno rukuje postoji opasnost od eksplozije.
- Ako se baterija odlaže u vatru ili vruću peć, mehanički gnječi, rastavlja ili reže postoji opasnost od eksplozije.
- Ako baterija procuri, izbjegavajte bilo kakav doticaj s tekućinom koja je iscurila i obratite se stručnoj osobi koja će bateriju zamijeniti.
- Ako tekućina koja je iscurila iz baterije dođe u doticaj s kožom i odjećom, odmah temeljito isperite velikom količinom sapuna i vode.
- Ako tekućina koja je iscurila dođe u doticaj s očima, nemojte trljati oči. Oči odmah ispirite hladnom tekućom vodom najmanje 15 minuta i nemojte ih trljati. Zatražite savjet liječnika što je prije moguće.
- Proizvod i baterija moraju se zbrinuti na propisan način. Potrebno ih je reciklirati. Za više informacija obratite se lokalnom nadležnom tijelu.

SR

ОПШТА УПОЗОРЕЊА

- Непоштовање упозорења може узроковати озбиљну штету на опреми базена или узроковати озбиљне повреде, чак и смрт.
- Уређај је намењен за употребу са базенима за одређену намену; не сме се користити у било коју другу сврху осим за коју је пројектован.
- Овај уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им је дат надзор или упутства о употреби уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност. Децу треба надзирати како би се осигурало да се не играју са уређајем.
- Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако су под надзором или инструкције у вези са употребом уређаја на безбедан начин и разумеју опасности укључени. Деца се не смеју играти са уређајем. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да врше деца без надзора.
- Само особа квалификована у дотичним техничким областима (електрика, хидраулика или хлађење) је овлашћена да изводи радове на инсталацији, одржавању или поправци уређаја. Квалификовани техничар који ради на уређају мора да користи/носи личну заштитну опрему (као што су заштитне наочаре и заштитне рукавице, итд.) како би се смањило ризик од повреда током рада на уређају.
- Важно је да апаратом рукују људи који су компетентни и квалификовани (физички и психички), након што су прочитали упутства за употребу. Све особе које не испуњавају ове критеријуме не смеју да прилазе апарату како би избегле излагање опасним елементима.
- За све модификације производа потребно је претходно одобрење произвођача. Већу сигурност обезбеђују оригинални резервни делови и прибор који је овластио произвођач. Произвођач производа је ослобођен сваке одговорности за било какву штету узроковану неовлашћеним резервним деловима или прибором.

- Сва опрема, чак и плаћена поштарина и паковање, путују на ризик и ризик примаоца. Овај други издаје резерве у писаној форми на отпремници превозника ако се открије оштећење настало током транспорта (потврда се доставља превознику у року од 48 сати препорученим писмом). У случају да је уређај који садржи расхладну течност окренут на страну, наведите своје резервације у писаној форми превознику.

УПОЗОРЕЊА У ВЕЗИ СА ИНСТАЛАЦИЈОМ И ОДРЖАВАЊЕМ

- Уређај мора бити инсталиран према упутствима произвођача иу складу са стандардом IEC/HD 60364-7-702 и потребним националним правилима за базене. Ако имате било каквих недоумица, обратите се свом продавцу. Инсталатер је одговоран за инсталирање уређаја и за усклађеност са националним прописима за инсталацију. Ни под којим околностима произвођач се не може сматрати одговорним у случају непоштовања важећих локалних стандарда за инсталацију.
- За било који рад осим једноставног корисничког одржавања описаног у овом приручнику, производ треба да се упути квалификованом стручњаку.
- Ако је уређај квар, не покушавајте да га сами поправите; уместо тога контактирајте квалификованог техничара.
- Погледајте услове гаранције за детаље о дозвољеним вредностима биланса воде за рад уређаја.
- Деактивирање, елиминисање или заобилажење било ког од сигурносних механизма интегрисаних у уређај аутоматски поништава гаранцију, поред употребе резервних делова произведених од стране неовлашћених произвођача треће стране.
- Не прскајте инсектицид или било коју другу хемикалију (запаљиву или незапаљиву) у правцу уређаја, јер то може оштетити тело и изазвати пожар.
- Не додирујте вентилатор или покретне делове и не стављајте предмете или прсте у близину покретних делова док је уређај у раду. Покретни делови могу изазвати озбиљне повреде или чак смрт.

УПОЗОРЕЊА У ВЕЗИ СА ЕЛЕКТРИЧНИМ АПАРАТИМА

- Напајање уређаја мора бити заштићено наменским 30 mA заштитним струјним уређајем (RCD), у складу са стандардима и прописима који су на снази у земљи у којој је инсталиран.
- Немојте користити никакав продужни кабл када повезујете уређај; укључите уређај директно у одговарајућу зидну утичницу.
- Пре извођења било каквих операција, проверите да ли:
 - Потребни улазни напон наведен на плочици са информацијама о уређају одговара напону мреже;
 - Мрежно напајање је компатибилно са потребама за електричном енергијом уређаја и исправно је уземљено.
- У случају неуобичајеног рада или ослобађања мириса из уређаја, одмах га искључите, искључите из напајања и контактирајте стручњака.
- Пре сервисирања или одржавања уређаја, проверите да ли је искључен и потпуно искључен из напајања и да ли су сва друга опрема или додаци повезани са уређајем такође искључени из струјног кола.
- Немојте искључивати и поново прикључивати уређај на напајање када је у раду.
- Немојте повлачити кабл за напајање да бисте га искључили из напајања.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити само произвођач, овлашћени представник или сервисни центар.
- Немојте обављати операције одржавања или сервисирања на уређају мокрым рукама или ако је уређај мокар.
- Пре него што прикључите уређај на напајање, проверите да ли је прикључна јединица или утичница на коју ће се уређај прикључити у добром стању и да нема знакова оштећења или рђе.
- У олујном времену, искључите уређај из напајања како бисте спречили оштећење од грома.
- Не урањајте уређај у воду или блато.

УПОЗОРЕЊА ПОВЕЗАНА СА ПРОИЗВОДИМА КОЈИ САДРЖЕ БАТЕРИЈЕ

- Овај производ садржи непуну литијумску дугмасту батерију која није намењена за замену током животног века производа. Не излажите високој температури директној сунчевој светлости. Овај уређај садржи непуну батерије: Немојте пунити батерије.
- Немојте користити модификоване или оштећене батерије.
- Немојте кратко спојити батерију металним предметом.
- Ризик од експлозије ако се батерија замени другом врстом батерије или ако се погрешно рукује.
- Ризик од експлозије ако се батерија одложи у ватру или врућу пећницу, механички згњечи, демонтира или исече.
- Ако дође до цурења батерије, избегавајте било какав контакт са течностима које цуре и контактирајте стручњака да замени батерију.
- Ако течност која цури дође у контакт са кожом и одећом, одмах оперите са пуно сапуна и воде.
- Ако течност која цури дође у контакт са очима, немојте трљати очи. Одмах испирати очи хладном текућом водом најмање 15 минута и не трљати их. Потражите медицинску помоћ што је пре могуће.
- Батерија се мора правилно одложити. Рециклирање је потребно. За више информација контактирајте локалне власти.

AR

تتبيهاات عامة

- يمكن أن يؤدي عدم التقيد بالتحذيرات إلى أضرار جسيمة بمعدات المسبح الصحي أو التعرض لإصابة خطيرة أو حتى الوفاة.
- الجهاز مصمم للاستخدام مع المسابح الصحية لأغراض محددة، ويجب ألا يُستخدم لأي غرض آخر بخلاف الغرض المصمم له.
- هذا الجهاز غير مصمم لأن يستعمله الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين ليس لديهم القدرات البدنية أو الشعورية أو العقلية أو الخبرة والمعرفة الكافية، إلا إذا حصلوا على إشراف أو توجيه يتعلق باستخدام هذا الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بهذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من جانب الأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية منخفضة أو نقص في الخبرة والمعرفة، إذا حصلوا على إشراف أو توجيه يتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون الأخطار التي ينطوي عليها استخدامهم له. ويجب ألا يعيب الأطفال والحيوانات الأليفة بالجهاز. فهذا الجهاز ليس لعبة. ويحظر على الأطفال تنظيف هذا الجهاز أو أداء أعمال الصيانة التي يقوم بها المستخدم إلا تحت إشراف.

- يُصرَّح فقط لشخص مؤهل في المجالات الفنية المعنية (الكهرباء أو المعدات الهيدروليكية أو التبريد) بإجراء أعمال التركيب أو الصيانة أو إصلاح الجهاز. يجب على الفني المؤهل الذي يعمل على الجهاز استخدام/ارتداء معدات الحماية الشخصية (مثل نظارات السلامة والقفازات الواقية، وما إلى ذلك) لتقليل مخاطر الإصابة التي تحدث عند العمل على الجهاز.
- من المهم أن يقوم بتشغيل الجهاز أشخاص أكفاء ومؤهلون (جسديًا وعقليًا)، بعد قراءة تعليمات الاستخدام. ويجب على جميع الأشخاص الذين لا يستوفون هذه المعايير عدم الاقتراب من الجهاز لتجنب التعرض للعناصر الخطرة.
- تتطلب جميع التعديلات على هذا الجهاز الحصول على موافقة مسبقة من الشركة المُصنَّعة. تتضمن قطع الغيار والملحقات (الإكسسوارات) المعتمدة من الشركة المُصنَّعة درجة أكبر من الأمان. ولا تتحمل الشركة المُصنَّعة للجهاز أي مسؤولية فيما يتعلق بأي ضرر تنتسب فيه قطع الغيار أو الملحقات غير المعتمدة.
- تُثقل جميع المعدات، حتى رسوم البريد والتعبئة المدفوعة، على مسؤولية المستلم وحسابه. ويجب على المستلم إصدار تحفظات كتابية على قسيمة التسليم الخاصة بشركة النقل في حالة اكتشاف تلف حدث أثناء عملية النقل (يجب إرسال التأكيد إلى شركة النقل خلال ٤٨ ساعة عن طريق خطاب مسجل). وفي حالة قلب الجهاز الذي يحتوي على سائل تبريد على جانبه، قم بذكر تحفظاتك كتابيًا إلى شركة النقل.

التحذيرات المرتبطة بالتركيب والصيانة

- يجب تركيب الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المُصنَّعة وبما يتوافق مع معيار IEC / HD ٧٠٢-٧-٦٠٣٦٤ والقواعد الوطنية المطلوبة لحمات السباحة. وإذا ساورتك أية شكوك، فيُرجى استشارة الوكيل الذي تتعامل معه. يتحمل فني التركيب مسؤولية تركيب الجهاز والامتثال للوائح التركيب الوطنية. لا يجوز بأي حال من الأحوال تحميل الشركة المُصنَّعة المسؤولية في حالة عدم الالتزام بمعايير التركيب المحلية المعمول بها.
- بخلاف أي عمل آخر غير الصيانة البسيطة التي يقوم بها المستخدم والمبينة في هذا الدليل، يجب أن تتم صيانة الجهاز بمعرفة المهني المؤهل.
- في حالة وجود خلل في الجهاز: لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك واتصل بالفني المؤهل.
- يجب مراجعة شروط الضمان بشأن تفاصيل قيم توازن الماء المقبولة لتشغيل الجهاز.
- أي إبطال أو تخلص أو تحايل على أحد عناصر السلامة المدمجة في الجهاز يُلغى الضمان تلقائيًا، وكذلك الحال بالنسبة لاستخدام قطع غيار من قبل مُصنِّع آخر غير مُصرح له بتصنيعها.
- لا تقم برش مبيدات حشرية أو أي مُنتج كيميائي آخر (قابل للاشتعال أو غير قابل للاشتعال) باتجاه الجهاز، يمكن أن يُتلف الهيكل ويتسبب في حدوث حريق.
- ممنوع لمس المروحة أو أي أجزاء متحركة وعدم إدخال أشياء أو الأصابع على مقربة من الأجزاء المتحركة إذا كان الجهاز يعمل. يمكن أن تتسبب الأجزاء المتحركة في إصابات خطيرة، بل والوفاة.

تنبيهات مرتبطة بالأجهزة الكهربائية

- بقوة ٣٠ ملي أمبير مخصصة له، بما يتوافق مع المعايير السارية في بلد التركيب. (RCD) يجب حماية مصدر الطاقة الكهربائية للجهاز بواسطة القاطع التفاضلي
- لا تستخدم وصلة تطويل لتوصيل الجهاز؛ قم بتوصيل الجهاز مباشرة بدائرة الإمداد بالكهرباء المناسبة.
- قبل القيام بأي عملية تحقق أن:
- التيار الكهربائي المطلوب الداخِل للجهاز والمبين على لوحة بيانات الجهاز يتوافق مع شدة التيار الكهربائي للشبكة؛
- شبكة الإمداد بالكهرباء متوافقة مع احتياجات الجهاز من الكهرباء وأن الطرف الأرضي موصول بالأرض بشكل صحيح.
- في حالة عمل الجهاز بشكل غير طبيعي أو خروج رائحة منه، أوقفه في الحال، وافصل التيار واتصل بالفني.
- قبل القيام بأية عناية أو صيانة للجهاز، تحقق أنه مفصول تمامًا عن التيار الكهربائي وأن أي جهاز آخر أو ملحقات متصلة بالجهاز قد تم فصلها أيضًا عن التيار الكهربائي.
- لا تقم بفصل الجهاز أو إعادة توصيله أثناء تشغيله.
- لا تشد كابل الكهرباء لفصل التيار الكهربائي.
- إذا كان كابل الكهرباء تالفًا، يجب عدم استبداله إلا بمعرفة المصنِّع أو وكيل مُصرح له أو ورشة إصلاح.
- لا تقم بأعمال عناية أو صيانة للجهاز بينما اليدين مبتلتان أو إذا كان الجهاز مبتلًا.
- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، تحقق أن صندوق التوصيل أو قابس الكهرباء الذي سيتم توصيل الجهاز به في حالة جيدة وأنه ليس تالفًا أو به صدأ.
- في أوقات هبوب العواصف، قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي لتجنب تلفه بسبب
- ممنوع غمس هذا الجهاز في الماء أو الطين.

التحذيرات المرتبطة بالمنتجات التي تحتوي على بطارية

- يحتوي هذا المنتج على بطارية ليثيوم على شكل عملة معدنية غير قابلة لإعادة الشحن، وليس من المقرر استبدالها خلال عمر المنتج. احرص على عدم تعرض المنتج لدرجات الحرارة العالية أو لأشعة الشمس المباشرة. يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن: تجنب إعادة شحن البطاريات.
- تجنب استخدام البطاريات المعدلة أو التالفة.
- لا تقصر الدائرة الكهربائية للبطارية بواسطة جسم معدني.
- ربما تتعرض لخطر حدوث انفجار في حالة استبدال البطارية بنوع مختلف من البطاريات أو سوء استخدامها.
- ربما تتعرض لخطر حدوث انفجار في حالة التخلص من البطارية في النار أو الفرن الساخن، أو سحقها ميكانيكيًا أو تفكيكها أو قطعها.
- إذا حدث تسريب في البطارية، فتجنب أي تلامس مع سوائل التسريب واتصل بالمختص لاستبدال البطارية.
- إذا تلامست السوائل المتسربة مع الجلد والملابس، فاغسلها على الفور بكمية وفيرة من الماء والصابون.
- إذا لامست السوائل المتسربة العينين، فلا تفركهما. اغسل العينين على الفور بالماء الجاري البارد لمدة ١٥ دقيقة على الأقل ولا تفركهما. اطلب المساعدة الطبية في أقرب وقت ممكن.
- يجب التخلص من المنتج والبطارية على نحو ملائم. يلزم إعادة التدوير. يُرجى الاتصال بالسلطة المحلية للحصول على مزيد من المعلومات.



EN) This symbol required by WEEE Directive 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment) means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.

ES) Este símbolo requerido por la directiva europea RAEE 2012/19/UE (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) significa que no debe tirar el aparato a la basura. Hay que depositarlo en un contenedor adaptado de recogida selectiva para su reutilización, reciclaje o recuperación. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medio ambiente, estas deberán ser eliminadas o neutralizadas. Consulte con su distribuidor las modalidades de reciclaje.

IT) Questo simbolo richiesto dalla Direttiva RAEE 2012/19/UE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle modalità di riciclaggio.

NL) Dit symbool dat vereist is volgens de AEEA-richtlijn 2012/19/ EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) betekent dat uw toestel niet in een normale vuilnisbak mag worden gegooid. Het zal selectief worden ingezameld met het oog op hergebruik, recycling of omvorming. Als het stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor het milieu, zullen deze worden geëlimineerd of geneutraliseerd. Neem contact op met uw dealer voor informatie over recycling.

CS) Tento symbol požadovaný směrnicí WEEE 2012/19/ EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) znamená, že vaše zařízení nesmí být vyhozeno do běžného odpadkového koše. Bude selektivně vybráno pro účely opětovného použití, recyklace nebo transformace. Pokud obsahuje látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí, tyto budou odstraněny nebo neutralizovány. Více informací o recyklaci získáte u svého prodejce.

HU) Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv által előírt szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés nem dobható ki a normál háztartási hulladékgyűjtőbe. Újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve átalakítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan káros anyagokat tartalmaz ezeket ártalmatlanítani vagy semlegesíteni kell. Az újrahasznosítási információkkal kapcsolatosan forduljon a viszonteladóhoz.

BG) Този символ, изискван от Директива 2012/19/ ЕС за ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), означава, че Вашият уред не трябва да се изхвърля в нормален кош. Той ще се събира избирателно с цел повторна употреба, рециклиране или трансформация. Ако съдържа вещества, които могат да навредят на околната среда, те ще бъдат елиминирани или неутрализирани. Свържете се с Вашия търговец за информация относно рециклирането.

SK) Tento symbol, ktorý vyžaduje smernica OEEZ 2012/19/ EÚ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), znamená, že vaše zariadenie sa nesmie vyhodiť do bežného odpadu. Zariadenie sa musí selektívne zbierať na účely jeho opätovného použitia, recyklácie alebo transformácie. Ak zariadenie obsahuje nejaké látky, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie, potom budú takéto látky zneškodnené alebo neutralizované. Informácie o recyklácii získajte od svojho predajcu.

FR) Ce symbole exigé par la Directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) indique que votre appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.

DE) Dieses Symbol gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/ EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über die Recyclingbedingungen informieren.

PT) Este símbolo, requerido pela diretiva europeia DEEE 2012/19/UE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo doméstico. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas. Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.

SV) Denna symbol är obligatorisk enligt WEEE-direktivet 2012/19/EU (om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter) och betyder att enheten inte får kastas med vanligt hushållsavfall. Den ska sorteras för att återanvändas, återvinnas eller omvandlas. Innehåller den några ämnen som skulle kunna vara miljöfarliga ska de elimineras eller neutraliseras. Kontakta din återförsäljare för information om återvinning.

DA) Dette symbol, der kræves i WEEE-direktivet 2012/19/ EU (affald af elektrisk og elektronisk udstyr) betyder, at apparatet ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet. Det skal indsamles selektivt med henblik på genbrug, genanvendelse eller omdannelse. Hvis det indeholder stoffer, der kan være skadelige for miljøet, vil disse blive elimineret eller neutraliseret. Kontakt din forhandler for at få oplysninger om genbrug.

TR) 2012/19/AB WEEE (atık elektrikli ve elektronik ekipmanın bertaraf edilmesi) Yönetmeliği gereği konulmuş olan bu sembol, bu cihazı normal çöp kutusuna atamayacağınızı gösterir. Seçilerek yeniden kullanım, geri dönüşüm veya dönüştürme amacıyla kullanılacaktır. Çevre için zararlı olabilecek herhangi bir madde içeriyorsa, bunlar ayıklanacak ya da etkisiz hale getirilecektir. Geri dönüşüm bilgisi için satıcınızla görüşün.

PL) Ten symbol, wymagany przez Dyrektywę WEEE 2012/19/UE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) oznacza, że urządzenie nie może być wyrzucane do zwykłego kosza na śmieci. Musi ono zostać przekazane do selektywnej zbiórki odpadów, recyklingu lub transformacji. Jeśli urządzenie zawiera jakiegokolwiek substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska, zostaną one prawidłowo usunięte lub zneutralizowane. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

RO) Acest simbol impus prin Directiva UE WEEE 2012/19/ (deșeuri de echipamente electrice și electronice) înseamnă că dispozitivul dvs. nu trebuie eliminat cu gunoii obișnuiți. Acesta va fi colectat selectiv pentru reutilizare, reciclare sau transformare. Dacă echipamentul conține substanțe care ar putea fi nocive pentru mediul înconjurător, acestea vor fi eliminate sau neutralizate. Luați legătura cu furnizorul dvs. pentru a obține informații privind reciclarea.

EL) Αυτό το σύμβολο που απαιτείται από την Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) σημαίνει ότι η συσκευή σας δεν πρέπει να απορρίπτεται σε κανονικό κάδο. Θα γίνεται επιλεκτική συλλογή για σκοπούς επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης ή μεταποίησης. Αν περιέχει οποιεσδήποτε ουσίες που ενδεχομένως να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον, αυτές θα απαλειφθούν ή θα εξουδετερωθούν. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

FI) KIERRÄTYS - Tämä eurooppalaisen direktiivin DEEE 2012/19/EU (sähkö- ja elektroniikkaromun direktiivi) vaatima symboli tarkoittaa, että laitettasi ei saa heittää tavalliseen roskakoriin. Se on vietävä sille tarkoitettuun keräyspisteeseen uudelleenkäyttämiseksi, kierrättämiseksi tai hyödyntämiseksi. Jos laite sisältää ympäristölle mahdollisesti vaarallisia aineita, ne on eliminointava tai neutraloitava. Kysy lisätietoa kierrätystavoista jälleenmyyjältäsi.

SR) This symbol required by WEEE Directive 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment) means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. If it contains any substances that may be harmful to the environment, these will be eliminated or neutralised. Contact your retailer for recycling information.

NO) GJENVINNING - Dette symbolet er påkrevd av EU-direktiv DEEE 2012/19/UE (direktiv om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr) og betyr at apparatet ikke skal kastes med husholdningsavfall. Utstyret skal avfallssorteres for å muliggjøre gjenvinning eller resirkulering av deler. Hvis det inneholder potensielt miljøfarlige stoffer, vil disse elimineres eller nøytraliseres. Henvend deg til forhandleren for mer informasjon om gjenvinning.

HR) RECIKLIRANJE - Ovaj simbol koji propisuje Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) znači da se uređaj ne smije odlagati u komunalni otpad. Prikuplja se odvojeno u svrhu oporabe, recikliranja ili prenamjene. Ako sadrži tvari koje mogu biti štetne za okoliš, njih je potrebno eliminirati ili neutralizirati. Za informacije o recikliranju obratite se trgovini.

عربي) هذا الرمز المطلوب استخدامه بموجب التوجيه EU/19/2012 (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)) يعني أنه يجب عدم إلقاء الجهاز في صندوق المخلفات العادية. ولكن، سوف يتم جمعه بصورة انتقائية لغرض إعادة الاستخدام أو إعادة التدوير أو التحويل. وإذا احتوى على أي مواد قد تكون ضارة بالبيئة فسوف يتم التخلص منها أو تحييدها. الرجاء الاتصال بتاجر التجزئة المحلي للحصول على المعلومات بشأن إعادة التدوير.